

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I *Meddelelser*

Europa-Parlamentet

Session 1984/1985

84/C 300/01

Protokol fra mødet tirsdag den 9. oktober 1984

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	1
3. De politiske gruppers sammensætning	1
4. Andragender	1
5. Henvisning til udvalg	2
6. Modtagne dokumenter	3
7. Tekster til aftaler sendt af Rådet	12
8. Udvalgenes sammensætning	12
9. Arbejdsplan	12
10. Frist for at stille ændringsforslag	13
11. Taletid	13
12. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	14
13. Redegørelse fra Rådet om resultaterne af konferencen i San José i Costa Rica	16
14. Den internationale valutasituation — ECU — Valutamarkedene (forhandling)	16
15. Velkomstord	16
16. Spørgetid Spørgsmål til Kommissionen	17
17. Den internationale valutasituation — ECU — valutamarkedene (fortsat)	17
18. Aktuel og uopsættelig debat (bekendtgørelse af listen over opførte emner)	18
19. Dagsorden for næste møde	19

84/C 300/02

Protokol fra mødet onsdag den 10. oktober 1984

1. Godkendelse af protokollen	21
2. Modtagne dokumenter	21
3. Bevillingsoverførsel nr. 28/84	21
4. Tidsplan for budgetbehandlingen	21
5. Prøvelse af mandater	21
6. Forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 — forslag til almindeligt budget for 1985 — forordninger om dækning af behovene i 1984 og 1985 — gennemførelse af budgettet for 1984 (forhandling)	22
7. Bevillingsoverførsel nr. 28/84 (afstemning)	22
8. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)	23
9. Forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 — forslag til almindeligt budget for 1985 — forordninger om dækning af behovene i 1984 og 1985 — gennemførelse af budgettet for 1984 (fortsat)	23
10. Spørgetid	
Spørgsmål til Rådet	24
Spørgsmål til udenrigsministrene	24
11. Dagsorden for næste møde	25

84/C 300/03

Protokol fra mødet torsdag den 11. oktober 1984

1. Godkendelse af protokollen	32
2. Prøvelse af mandater	32
3. Udvalgenes sammensætning	32
4. Modtagne dokumenter	32
5. — Beslutning om arrestationen i Afghanistan af Jacques Abouchar	35
— Beslutning om dødsstraf i Tyrkiet	35
— Beslutning om løsladelse af M. Dikerdem	36
— Beslutning om misbrug af psykiatri i Sovjetunionen	37
— Beslutning om nødvendigheden af et øjeblikkeligt forbud mod anvendelsen af plastic-kugler	38
6. Beslutning om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta	39
7. Beslutning om udnævnelse af kvinder til den nye Kommission	40
8. — Beslutning om sulten i verden	41
— Beslutning om hungersnøden i Etiopien	42
— Beslutning om vedtagelse af en fællesskabsplan for støtte til Sahel-landene	43
9. Beslutning om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande	44
10. — Beslutning om nødvendigheden af, at Rådet træffer formelle afgørelser på transportområdet	45
— Beslutning om Eurocontrol	46
11. Beslutning om det øjeblikkelige behov for en løsning af de alvorlige problemer inden for fjerkræ- og æggesektoren	47
12. Beslutning om naturkatastroferne: »Hortense«-cyklonen i Aquitaine	47
13. Afgørelse om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande	50
14. Beslutning om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om, at der i betragtning af, at Fællesskabets egne indtægter er opbrugt, træffes foranstaltninger til dækning af behovene i regnskabsåret 1984 og forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om yderligere foranstaltninger med henblik på dækning af behovene i regnskabsåret 1985 i tilfælde af, at den nye afgørelse om forøgelse af Fællesskabernes egne indtægter ikke skulle træde i kraft i tide	52
15. Procedure uden afgivelse af betænkning	52
16. — Beslutning om den internationale valutasituation og ECU'ens rolle	53
— Beslutning om ændring af ECU'ens sammensætning og dennes anvendelse	54
— Beslutning om den internationale valutasituation og om ECU'ens anvendelse	54
— Beslutning om de monetære problemer	56
17. Tredje direktiv om sommertid	57
18. Beslutning om særlige afsætningsforanstaltninger for tørrede druer og figner som oplagringsorganerne ligger inde med	57
19. Erklæringer opført i registret (artikel 49 i forretningsordenen)	58
20. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	58
21. Tid og sted for næste møde	58
22. Afbrydelse af sessionen	58

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1984/85

Mødeperioden fra den 9. til den 11. oktober 1984

Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 9. OKTOBER 1984

(84/C 300/01)

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.30)***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 13. september 1984.

— Andragende nr. 65/84 af Adolf Schröder om valget for flygtninge fra Mellem- og Østeuropa.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

— Andragende nr. 66/84 af EFEO — European Flight Engineers' Organisation om flyvemekanikere i det græske selskab Olympic Airways under militær kommando.

3. De politiske gruppers sammensætning

Formanden oplyste, at Happart havde meddelt, at han havde tilsluttet sig S-gruppen.

— Andragende nr. 67/84 af Lynda Phipps for NALGO — National and Local Government Officers Association (sammenslutningen af offentligt ansatte) om lovgivning vedrørende pensionsordninger.

4. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

— Andragende nr. 51/84 af Rüdiger Brings om annullering af nationalitetskravet i ansættelsesbetingelserne.

— Andragende nr. 68/84 af Club Titanic om gensidig indrømmelse af CB 27 Mhz-licenser i EF-landene.

— Andragende nr. 61/84 af Heinrich Oskamp om ensartede byggeforskrifter og bevarelse af gamle bygninger.

— Andragende nr. 69/84 af hr. og fru Georg Mainz om krænkelse af Rom-traktaten og menneskerettighedskonventionen.

Disse andragender er optaget i det i artikel 108, stk. 3, i forretningsordenen anførte register og i overens-

Tirsdag den 9. oktober 1984

stemmelse med stk. 4 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

Afgørelser vedrørende diverse andragender

A. Andragender, der er erklæret antagelige i overensstemmelse med artikel 108, stk. 4, i forretningsordenen

a) andragende nr. 46, 48, 53, 54, 56 og 64/84: Henvist til Kommissionen med anmodning om yderligere oplysninger;

andragende nr. 51/84: Henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som korresponderende udvalg og til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport til orientering;

andragende nr. 52/84: Griffiths var blevet pålagt at undersøge andragendets bilag med henblik på at rådgive udvalget med hensyn til den procedure, der skulle følges;

andragende nr. 55/84: Henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg;

andragende nr. 45/84: Henvist til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som korresponderende udvalg;

b) andragende nr. 57/84: Behandlingen sluttet med fremsendelse til andrageren af betænkning af von Wogau og Moreau (dok. 1-32/84) med tilhørende beslutning vedtaget den 9. april 1984;

andragende nr. 58 og nr. 59/84: Behandlingen sluttet med fremsendelse til andragerne af beslutning vedtaget den 15. oktober 1982 om fremme af salg af smør, betænkning af Aigner (dok. 1-604/83) med tilhørende beslutning vedtaget den 14. september 1983 samt betænkning af Colleselli (dok. 1-680/80) med tilhørende beslutning vedtaget den 9. april 1981;

andragende nr. 65/84: Behandlingen sluttet; andragendet var henvist til det politiske udvalg til orientering;

andragende nr. 6/84: Behandlingen sluttet da andrageren fuldt ud har fået opfyldt sine krav;

andragende nr. 55/83: Behandlingen sluttet, da arbejdsdokument af Gontikas for retsudvalget behandler emnet tilfredsstillende. En kopi af Kommissionens skriftlige svar er tilsendt andragerne, mens andragendet er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder til orientering;

andragende nr. 41/84: Behandlingen sluttet med fremsendelse til andrageren af betænkning af Ferrero (dok. 1-341/80) med tilhørende beslutning vedtaget den 18. september 1980, betænkning af Gabert (dok. 1-271/83) med tilhørende beslutning vedtaget den 10. juni 1983, samt betænkning af Curry (dok. 1-987/83) med tilhørende beslutning vedtaget den 18. november 1983;

andragende nr. 42/84: Behandlingen sluttet med fremsendelse til andrageren af betænkning af Gatto (dok. 1-783/83) med tilhørende beslutning vedtaget den 14. oktober 1983, betænkning af Muntingh (dok. 1-1168/83) med tilhørende beslutning vedtaget den 20. januar 1984, betænkning af Ghergo (dok. 1-248/84) med tilhørende beslutning vedtaget den 23. maj 1984 samt forslag fra Kommissionen om skovbrande og sur regn (dok. 1-610/83). Andragendet er derefter henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse til orientering;

andragende nr. 18, 28, 31 og 38/84: Behandlingen sluttet efter fremsendelse til andragerne af yderligere skriftlige oplysninger fra Kommissionen;

andragende nr. 44/84: Behandlingen sluttet efter fremsendelse til andragerne af Kommissionens skriftlige svar og de relevante betænkninger og beslutninger.

B. Andragende nr. 63/84: Før man udtaler sig om antageligheden af dette andragende har udvalget anmodet Kommissionen om at fremkomme med oplysninger om muligheden for at lade dette andragende indgå i en plan for særlig fællesskabs-hjælp.

C. Andragender, der er henlagt i overensstemmelse med artikel 108, stk. 5, i forretningsordenen: andragende nr. 49, 50, 60, 61 og 62/84.

5. Henvisning til udvalg

Formanden meddelte at:

— udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik og udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder var udpeget til medvirkende rådgivende udvalg om direktiv om ekstraktionsmidler (dok. 1-1111/83) (korresponderende udvalg: udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugersbeskyttelse);

— udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder var udpeget til medvirkende rådgivende udvalg om udkast til henstilling om indførelse af

Tirsdag den 9. oktober 1984

et europæisk helbredskort til brug i nødstilfælde (dok. 1-1306/83) (korresponderende udvalg: udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse);

- udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder var udpeget til medvirkende rådgivende udvalg for forslag til beslutning af Taylor (dok. 2-396/84) om nægtelse af adgang til at stemme ved Europa-valget for EF-borgere i Gibraltar og forslag til beslutning af Veil for L-gruppen om en ensartet valgprocedure (dok. 2-399/84) (korresponderende udvalg: det politiske udvalg);
- udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik, udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring, udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse og budgetudvalget var udpeget som medvirkende rådgivende udvalg, udvalget for forslag til beslutning af Spinelli om den nye Kommissions program (dok. 2-427/84) (korresponderende udvalg: det politiske udvalg).

Ændring af udvalgshenvisning

- Udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder var udpeget til korresponderende udvalg om forslag til beslutning af Cassidy om diplomatisk immunitet (dok. 2-439/84) (det politiske udvalg, der oprindeligt var udpeget til korresponderende udvalg er nu medvirkende rådgivende udvalg).
- Forslag til beslutning af Dury (dok. 2-431/84), der var indgivet i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen om repræsentation ved samlinger i Rådet for De europæiske Fællesskaber og af kulturministrene er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg og til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som medvirkende rådgivende udvalg. (Dette beslutningsforslag er anført i protokollen for den 11. september 1984.)

6. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om:

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om samordning af medlemsstaternes og fællesskabsinstitutionernes aktiviteter med henblik på at indføre et tværinstitutionelt informationssystem for Fællesskabet (INSIS) (dok. 2-588/84),

der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponde-

rende udvalg og til budgetudvalget, energi-, forsknings- og teknologiudvalget samt udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til syttende direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — fritagelse for merværdiafgift ved midlertidig indførsel af andre varer end transportmidler (dok. 2-589/84), der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponderende udvalg og til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 64/433/EØF om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen med fersk kød inden for Fællesskabet (dok. 2-606/84), der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om toldskyld (dok. 2-620/84), der er henvist til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik, udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring samt udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsdirektiver (dok. 2-621/84), der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beskatning i forbindelse med virksomheders overførsel af underskud (dok. 2-627/84), der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponderende udvalg og til udvalget om retlige anlig-

Tirsdag den 9. oktober 1984

- gender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp (dok. 2-628/84),
der er henvist til udvalget om udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget og budgetkontroludvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til
 - I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 337/79 om den fælles markedsordning for vin
 - II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 338/79 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder
 - III. forordning om fravigelse af den ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 456/80 om ydelse af præmier for midlertidig og endelig nedlæggelse af visse vinarealer samt præmier for afkald på genbeplantning
 - IV. forordning om ydelse af præmier for endelig nedlæggelse af visse vinarealer i produktionsårene 1985/86 — 1989/90 (dok. 2-629/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om ordningen med nedsættelse af importafgifterne for oksekødsprodukter med oprindelse i Zimbabwe (dok. 2-639/84),
der er henvist til udvalget om udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktive 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler (dok. 2-641/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik og transportudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til ændret forslag til forordning (EØF) om økonomisk støtte fra Fællesskaberne til virksomheder i Fællesskabet, som producerer fast brændsel (dok. 2-642/84),
der er henvist til energi-, forskning- og teknologiudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget om økonomi-, valutaspørgsmål og industripolitik og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- b) Fra udvalgene følgende betænkninger og forslag til beslutning:
- Betænkning af Braun-Moser for transportudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(84) 348 endel. — dok. 1-356/84) til tredje direktiv om bestemmelser vedrørende sommertid (dok. 2-604/84).
 - Betænkning af Romeos for udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring over forslag til forordning (EØF) fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(84) 251 endel. — dok. 1-276/84) om ændring af forordning (EØF) nr. 1603/83 om særlige afsætningsforanstaltninger for tørrede druer og figener, som oplagringsorganerne ligger inde med (dok. 2-616/84).
 - Forslag til beslutning af Scrivener for budgetudvalget om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om, at der i betragtning af, at Fællesskabets egne indtægter er opbrugt, træffes foranstaltninger til dækning af behovene i regnskabsåret 1984 og forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om yderligere foranstaltninger med henblik på dækning af behovene i regnskabsåret 1985 i tilfælde af, at den nye afgørelse om forøgelse af Fællesskabernes egne indtægter ikke skulle træde i kraft i tide (dok. 2-705/84).
- c) Følgende mundtlige forespørgsler og spørgsmål:
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Peter Beazley, sir Fred Catherwood, Moorhouse, Patterson, Tuckman, sir Peter Vanneck og Welsh til Rådet for De europæiske Fællesskaber om plan for genrejsning af den europæiske økonomi (dok. 2-610/84).

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Bonaccini, De March, Cervetti, Piquet og Carossino til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om den internationale valuta-situation (dok. 2-611/84).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Bonaccini, De March, Cervetti, Piquet og Carossino til Rådet for De europæiske Fællesskaber om den internationale valutasituation (dok. 2-612/84).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Langes for PPE-gruppen (den kristelig-demokratiske gruppe), Dankert for S-gruppen, Lord Douro for ED-gruppen, Barbarella for COM-gruppen, Louwes for L-gruppen, Pasty for RDE-gruppen, Cot for budgetudvalget og Aigner for budgetkontroludvalget til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om gennemførelsen af Fællesskabernes budget for regnskabsåret 1984 (*Notenboom-proceduren*) (dok. 2-613/84).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Veil, Ducarme, Galland, De Gucht og Wolff for L-gruppen til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om ændring af ECU'ens sammensætning og dennes anvendelse (dok. 2-614/84).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Van Hemeldonck, Besse, Rogalla, Wagner, Mihr og Mattina til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om ekstreme svingninger på valutamarkedene (dok. 2-615/84).
 - Spørgsmål af Wijzenbeek, Hutton, Pitt, Marshall, Roux, Macsharry, Fitzgerald, Quin, Bøgh, Normanton, Rogalla, Clinton, Ducarme, Tongue, Dury, Barrett, Fitzsimons, Andrews, Lemass, Schleicher, Pearce, von Wogau, Debatisse, Simmonds, Banotti, Lalor, Huckfield, Schwalba-Hoth, Smith, Wolff, Croux, Lizin, Jackson, Alavanos, Adamou, Ephremidis, Marck, Hughes, Gerontopoulos, Glinne, Musso, Seligman, Squarcialupi, Larive-Groenendaal, Scrivener, van den Heuvel, Van Miert, Crawley, Boserup, Ford, Wurtz, Marshall, Hutton, Maher, Quin, Ducarme, Newton Dunn, Fich, Marck, Fitzgerald, Andrews, Lemass, Blumenfeld, Tongue, Lalor, De March, Pranchère, Wolff, Thome-patenôtre, Cottrell, Ford, Paisley, Lizin, Alavanos, Selva, Hughes, Seefeld, Ephremidis, Wiczorek-Zeul, Cinciari Rodano, Piermont, Pearce, Van Miert, Adamou, Ewing, Marshall, Gremetz, Balfe, Blumenfeld, Wurtz, Kyrkos, Chambeiron, Paisley, Lizin, Alavanos, Adamou, Ephremidis, Piermont, Pearce og Van Miert til spørgetiden den 9. og 10. oktober 1984 i overensstemmelse med artikel 44 i forretningsordenen (dok. 2-625/84).
- d) Følgende beslutningsforslag indgivet i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen:
- Forslag til beslutning af Ephremidis, Adamou og Alavanos om frigivelse af blokerede midler i Grækenland (dok. 2-549/84),
der er henvist til udvalget om økonomi, valuta-spørgsmål og industripolitik.
 - Forslag til beslutning af Ephremidis, Adamou og Alavanos om foranstaltninger til fordel for de græske vine med oprindelsesbetegnelse (dok. 2-550/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring.
 - Forslag til beslutning af Ephremidis, Adamou og Alavanos om den for Europa farlige holdning, der er kommet til udtryk i erklæringen fra republikanernes konvent og i præsident Reagans udtalelse (dok. 2-551/84),
der er henvist til det politiske udvalg.
 - Forslag til beslutning af Ephremidis, Adamou og Alavanos om situationen i Chile (dok. 2-552/84),
der er henvist til det politiske udvalg.
 - Forslag til beslutning af Stirbois for DR-gruppen om problemerne i forbindelse med korn (dok. 2-553/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg og til budgetudvalget og udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Forslag til beslutning af Stirbois for DR-gruppen om en revision af markedsordningen for fårekød (dok. 2-554/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring.
- Forslag til beslutning af Jackson, Sherlock og Schleicher om Fællesskabets reaktion på, at visse medlemmer af den internationale hvalfangstkommission ikke vil overholde IWCs afgørelse om at bringe kommerciel hvalfangst til ophør (dok. 2-555/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.
- Forslag til beslutning af Van Hemeldonck om fængslingen af Suleyman Yasar (dok. 2-556/84),
der er henvist til det politiske udvalg.
- Forslag til beslutning af Lizin om sprogundervisning i EF (dok. 2-557/84),
der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport.
- Forslag til beslutning af Musso for RDE-gruppen om visse medlemsstaters manglende overholdelse af princippet om fællesskabspræference (dok. 2-558/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Marshall om aborter (dok. 2-559/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om kvinders rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Petronio og Le Pen for DR-gruppen om den internationale monetære ustabilitet (dok. 2-560/84),
der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponderende udvalg samt til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Battersby, Clinton og Papapietro om problemerne vedrørende portugisisk fiskeri i forbindelse med Fællesskabets udvidelse (dok. 2-561/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Ciccimessere om sur nedbør (dok. 2-562/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Lentz-Cornette, Schleicher, Brok, Chanterie, Maij-Weggen, Peus, Giannakou-Koutsikou, Ciancaglini, Gerontopoulos og Klepsch for PPE-gruppen om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningssgas fra køretøjsmotorer (KOM(84) 226 endel.) og om forslag fra Kommissionen til Rådet om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om blyindholdet i benzin (KOM(84) 226 endel.) (dok. 2-563/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.
- Forslag til beslutning af Cassanmagnago Cerretti, Ciancaglini, Brok, Giannakou-Koutsikou, McCartin, Iodice, Maij-Weggen, Estgen, Pötschki, Raftery og Clinton om en fællesskabsaktion inden for bekæmpelsen af narkotika (dok. 2-564/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.
- Forslag til beslutning af Quin og Adam om eksport af medicinalvarer fra EF til lande i den tredje verden (dok. 2-565/84),

Tirsdag den 9. oktober 1984

- der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Cottrell om cellulære radiofrekvenser (dok. 2-566/84),
der er henvist til transportudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik og energi-, forsknings- og teknologiudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning af van Aerssen, Zahorka, Roberts, Hahn, Münch, Battersby, Tuckman, Peus, Franz, sir Jack Stewart-Clark, Pötschki, Mallet, Schön, Lemmer, Karl-Heinz Hoffmann, Braun-Moser, Rinsche, Mertens, Wedekind, Anastassopoulos, Ebel, von Wogau, Habsburg, Fontaine, Baget Bozzo, Cassanmagnago Cerretti, Dalsass, Parodi, Gaibisso, Pearce, Banotti, Raftery, Aigner, McCartin, Brok, Blumenfeld, Boot, Cornelissen, sir Fred Catherwood, Clinton, Beumer, Abelin, Geron-topoulos, Bocklet, Späth, Croux, Alber, Tzounis og Giannakou-Koutsikou om det frie valg af undervisning i republikken Malta (dok. 2-567/84),
der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg og til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport samt til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om processen mod 56 intellektuelle i Tyrkiet (dok. 2-568/84),
der er henvist til det politiske udvalg.
 - Forslag til beslutning af Van Hemeldonck om de sultestrejkende, der er afgået ved døden i Marokko (dok. 2-571/84),
der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg samt til udvalget om udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning af Quin, Adam, McMahon, Stewart, Ford, Van Hemeldonck, Gredal, Hughes og Pitt om skibsbygningsindustrien inden for De europæiske Fællesskaber (dok. 2-572/84),
der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponderende udvalg samt til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning af Marshall, Patterson, Moorhouse, Newton Dunn, Normanton, Christopher Jackson, Hutton, sir Fred Catherwood, Prout, lord Douro, sir Henry Plumb om den ulykkelige situation børn og forældre bringes i, fordi afgørelser om forældremyndighed ikke kan gennemtvinges i alle Fællesskabets lande (dok. 2-573/84),
der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder.
 - Forslag til beslutning af Schwalba-Hoth, Graefe zu Baringdorf, Piermont, van der Lek, Roelants du Vivier, Verbeek, Heinrich, Bloch von Blottnitz, Molinari, Staes, Castellina, Pannella, Tortora, Megahy, Newens, Novelli, Peters, Wiczorek-Zeul, Schinzel, Sakellariou, Rothe, Smith, McMahon, Falconer, Weber, Visser, Vittinghoff, Stewart, Härlin, Hindley, Griffiths, Hoon, Ford og Morris om Berufsverbot i Forbundsrepublikken Tyskland (dok. 2-574/84),
der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som korresponderende udvalg samt til udvalget om sociale anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning af Banotti om klinisk afprøvning af lægemidler på mennesker (dok. 2-575/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning af Rogalla, Rothley og Sakellariou om forbedring af arbejdsforholdene for nyhedsmedierne og især for pressen i Strasbourg (dok. 2-577/84),
der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Forslag til beslutning af Gaibisso og Nino Pisoni om obligatorisk undervisning i fransk og engelsk allerede fra grundskolen (dok. 2-578/84),
der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til udvalget om institutionelle spørgsmål som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om oprettelse af et institut i Fællesskabet for studier over Sovjetunionen og Østeuropa (dok. 2-579/84),
der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Tongue om en europæisk kulpolitik (dok. 2-581/84),
der er henvist til energi-, forsknings- og teknologiudvalget som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Glinne for S-gruppen om udviklingsområder i Belgien (dok. 2-582/84),
der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponderende udvalg samt til udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Seefeld og Klinkenborg for S-gruppen om de af Rådet truffne afgørelser vedrørende kombineret transport (dok. 2-583/84),
der er henvist til transportudvalget.
- Forslag til beslutning af Musso, Mouchel, Macsharry, Fanton, Pasty, Guermeur og Barrett for RDE-gruppen om de hasteændringer, som er nødvendige i vinsektoren (dok. 2-584/84),
der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse og til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Van Miert om overvågning af og kontrol med grænseoverskridende transport af farligt affald inden for Fællesskabet (dok. 2-585/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til transportudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Stewart, Huckfield og Tongue om det presserende behov for at give byen Liverpool i Det forenede Kongerige integreret områdestatus (dok. 2-586/84),
der er henvist til udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning som korresponderende udvalg samt til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af sir Peter Vanneck om miljøbevarelse og familieplanlægning (dok. 2-587/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til udvalget om udvikling og samarbejde, udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport samt til udvalget om kvinders rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Lizin om samarbejdet mellem Europa-Parlamentet og ad hoc-komiteen vedrørende institutionelle spørgsmål (dok. 2-590/84),
der er henvist til udvalget om institutionelle spørgsmål.
- Forslag til beslutning af lord Bethell, Seligman, Howell, Simpson, Muntingh, Sherlock, de Courcy Ling, Roberts, Beazley, Griffiths, lord Douro, Marshall, Pearce, Quin, Maij-Weggen og Christopher Jackson om forlængelse af EØF-direktivet om indførsel i medlemsstaterne af visse sælungetind og varer heraf (dok. 2-591/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.
- Forslag til beslutning af Sherlock, sir Jack Stewart-Clark, Lalor, Louwes, Quin og Griffiths om Fællesskabets reaktion på, at visse

Tirsdag den 9. oktober 1984

- medlemmer af Den internationale Hvalkommission ikke efterlever Kommissionens afgørelse om at bringe kommerciel hvalfangst til ophør (dok. 2-592/84),
- der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Stewart og Stevenson om de sociale virkninger og den unødigt hårde behandling i forbindelse med afbrydelser af varme og elektricitet (dok. 2-593/84),
- der er henvist til energi-, forsknings- og teknologiudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse, til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse samt til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Hutton, Faith og Beazley om muligheden for i de dårligt stillede regioner i Det europæiske Fællesskab at oprette kursteder og nye boligkomplekser navnlig beregnet for ældre (dok. 2-594/84),
- der er henvist til udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning som korresponderende udvalg og til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse samt til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beskyttelse af Staes om fireårsdagen for det af militæret indførte regime i Tyrkiet, og om de hændelser, der sker dér med det tyrkiske styres samtykke eller på dets initiativ (dok. 2-595/84),
- der er henvist til det politiske udvalg.
- Forslag til beslutning af Squarcialupi om kosmetiske midler tilsat stoffer fra menneskefødder (dok. 2-596/84),
- der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Prag om støtte til universitetsstuderende til studier i en anden medlemsstat end deres egen (dok. 2-597/84),
- der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport.
- Forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om nødvendigheden af at åbne regionen Nord/Pas-de-Calais og af samarbejde på tværs af grænserne mellem Flandern i Frankrig og Westhoek i Belgien (dok. 2-598/84),
- der er henvist til udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning som korresponderende udvalg samt til transportudvalget, udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse og udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om nødvendigheden af et snævrere samarbejde mellem Fællesskabets grænseregioner, især mellem det flamske område i Belgien og regionen Nord/Pas-de-Calais i Frankrig (dok. 2-599/84),
- der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg og til udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om medlemsstaternes repræsentation under Rådets samlinger og forbindelserne mellem Kommissionen og medlemsstaterne i forbindelse med støtte, der ydes af EFRU og ESF (dok. 2-600/84),
- der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg samt til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport, udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning og udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om Fællesskabets politik på turistområdet (dok. 2-601/84),
- der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korre-

Tirsdag den 9. oktober 1984

- sponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om afholdelse af motocross- og cykelløb for unge under femten år (dok. 2-602/84),
der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg og til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om situationen i Afghanistan (dok. 2-603/84),
der er henvist til det politiske udvalg.
- Forslag til beslutning af Lomas om flygtninge fra den indonesiske provins Irian Jaya (dok. 2-605/84),
der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg og til udvalget om udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Lizin om CB-radio (dok. 2-608/84),
der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik, transportudvalget og udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Papoutsis, Klinkenborg, Collins, Huckfield, Anastassopoulos, Adamou, Carossino, Kyrkos, Glezos og Romeos om udbygning af hovedjernbanelinjen i Grækenland til dobbeltspor (dok. 2-609/84),
der er henvist til transportudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget om regionalpolitik og fysisk planlægning og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Cassanmagnago Cerretti om en særlig aktion fra EFs side til sanering af selvbyggerlummen, de såkaldte favelas, i Brasilien (dok. 2-617/84),
der er henvist til udvalget om udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg
- til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Heinrich, Graefe zu Baringdorf, Castellina og Schwalba-Hoth om asyl i Frankrig for baskiske flygtninge (dok. 2-619/84),
der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Van Miert om situationen omkring Mark Hunter og Patricia og Derek Hanekom, der er anklaget for højforrædderi i Sydafrika (dok. 2-623/84),
der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg og til udvalget om udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Van Miert om masse-mordene i Uganda (dok. 2-624/84),
der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg og til udvalget om udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Toksvig om en europæisk politik for luftfartsindustrien (dok. 2-626/84),
der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik som korresponderende udvalg samt til transportudvalget og energi-, forsknings- og teknologiudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Parodi, Casini, Antoniozzi, Bersani, Borgo, Cassanmagnago Cerretti, Chiabrande, Chiusano, Ciancaglini, Costanzo, Dalsass, De Mita, ERCINI, Formigoni, Gaibisso, Giavazzi, Giummarra, Iodice, Ligios, Lima, Michelini, Mizzau, Ferruccio Pisoni, Nino Pisoni, Pomilio, Selva og Starita om misbrug af menneskefostre (dok. 2-630/84),
der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som korresponderende udvalg samt til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse, udvalget om kvinders rettigheder og energi-, forsknings- og teknologiudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Forslag til beslutning af Schwalba-Hoth om bortførelsen af Jolanda Consuela Rodriguez Arteaga og hendes datter Dina Patricia Cardoza Rodriguez (dok. 2-631/84),
der er henvist til det politiske udvalg.
- Forslag til beslutning af Schwalba-Hoth om flytningenes situation i Papua Ny Guinea (dok. 2-632/84),
der er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg samt til udvalget om udvikling og samarbejde og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Schwalba-Hoth, Heinrich, Piermont, Graefe zu Baringdorf, van der Lek, Staes, Härlin, Verbeek og Molinari om information om det konkrete antal tilfælde af Berufsverbot i Forbundsrepublikken Tyskland (dok. 2-633/84),
der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder som korresponderende udvalg og til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Glinne for S-gruppen om fremskridtene inden for biologien og de dermed forbundne etiske spørgsmål (dok. 2-638/84),
der er henvist til energi-, forsknings- og teknologiudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse, udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder og det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.
- Forslag til beslutning af Cottrell, sir Jack Stewart-Clark, Beyer de Ryke og Lalor om import af produkter, der stammer fra kænguruer, i forbindelse med fredning af dyrearter (dok. 2-643/84),
der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.
- e) Følgende forslag til afgørelse indgivet i overensstemmelse med artikel 106 i forretningsordenen:
- Forslag til afgørelse af Klepsch for PPE-gruppen, sir Henry Plumb for ED-gruppen, Cerretti for COM-gruppen, Veil for L-gruppen, de la Malène for RDE-gruppen, Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen og Le Pen for DR-gruppen om de interparlamentariske delegerationer for forbindelserne med tredjelande (dok. 2-618/84).
- f) Fra Revisionsretten følgende beretning:
- Beretning om Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs årsregnskab pr. 31. december 1983 (dok. 2-580/84),
der er henvist til budgetkontroludvalget.
- g) Følgende ændringsforslag indgivet i overensstemmelse med artikel 112 i forretningsordenen:
- Ændringsforslag af Peters, Seefeld og Fellermaier til artikel 100, stk. 5, i Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 2-569/84),
der er henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.
- Ændringsforslag af Peters, Seefeld og Fellermaier til artikel 104, stk. 1, i Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 2-570/84),
der er henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.
- Forslag om ændring af Peters, Seefeld og Fellermaier af artikel 33, stk. 1, første punktum, i forretningsordenen (dok. 2-576/84),
der er henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.
- h) Fra Kommissionen:
- Forslag til bevillingsoverførsel nr. 27/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-607/84),
der er henvist til budgetudvalget.
- Forslag til bevillingsoverførsel nr. 28/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — Del B — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-644/84),
der er henvist til budgetudvalget.

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Forslag til bevillingsoverførsel nr. 24/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-646/84),

der er henvist til budgetkontroludvalget.

Da det drejede sig om udgifter, der ikke var en følge af traktaterne, meddelte formanden, at han ville høre Rådet på Europa-Parlamentets vegne.

i) Fra Kommissionen:

- Beretning om gennemførelsen af De europæiske Fællesskabers budget pr. 30. juni 1984 (dok. 2-622/84),

der er henvist til budgetkontroludvalget.

7. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

- notifikationsakt om Fællesskabets godkendelse af samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab på den ene side og Cartagena-aftalen samt dennes medlemslande Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela på den anden side;
- samarbejdsaftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab på den ene side og Cartagena-aftalen samt dennes medlemslande Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela på den anden side;
- protokol vedrørende det handelsmæssige og økonomiske samarbejde mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Cartagena-aftalen samt dennes medlemslande Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela på den anden side;
- brevveksling om forlængelse af et arrangement vedrørende punkt 2 i aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tjekkoslovakiske socialistiske Republik om handel med får og geder samt kød heraf;

- brevveksling vedrørende punkt 2 i aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig om handel med fåre-, lamme- og gedekød.

8. Udvalgenes sammensætning

Parlamentet godkendte

- efter anmodning fra DR-gruppen valgt af d'Ormesson til medlem af budgetudvalget i stedet for Chaboche;
- efter anmodning fra S-gruppen valgt af Navros til medlem af udvalget for forretningsordenen og for andragender i stedet for Gazis;
- efter anmodning fra RDE-gruppen valgt af Pearce i stedet for Faith og Daly i stedet for Caroline Jackson til medlem af udvalget om kvinders rettigheder.

9. Arbejdsplan

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode var omdelt (PE 92.451/ændel.).

Han meddelte, at under mødet i går eftermiddags mellem formanden og gruppeformændene i overensstemmelse med artikel 55, stk. 1, i forretningsordenen var opnået enighed om at foreslå Parlamentet følgende ændringer i dagsordenen:

Tirsdag den 9. oktober:

- I overensstemmelse med artikel 40 i forretningsordenen opførelse på dagsordenen før forhandlingen under ét om punkt 223 til 227 af en redegørelse fra Rådet om resultaterne af konferencen i San José i Costa Rica;
- udsættelse af mundtlig forespørgsel dok. 2-610/84 (punkt 227) om en plan for europæisk økonomisk genopsving, der indgik i forhandling under ét om punkt 223-227, til anden mødeperiode i oktober sammen med mundtlig forespørgsel af von Wogau for PPE-gruppen om samme emne.

Tirsdag den 9. oktober 1984

Onsdag den 10. oktober:

- Som følge af Rådets afgørelser kunne forhandlingen under ét om budgetspørgsmålene (punkt 230-233) tilrettelægges som følger, idet der dog kunne ske ændringer som følge af budgetudvalgets møde i formiddags:
 - Rådets forelæggelse af forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 og forslag til almindeligt budget for 1985
 - Eventuelt, forslag til beslutning af Scrivener for budgetudvalget om dækningen af behovene i regnskabsårene 1984 og 1985, som den 13. september 1984 var henvist til fornyet udvalgsbehandling (*se punkt 13 i protokollen for denne dag*)
 - Eventuelt, betænkning af Scrivener for forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984
 - Eventuelt, betænkning af Scrivener om bevillingsoverførsel nr. 28/84
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om gennemførelsen af De europæiske Fællesskabers budget for 1984 (*»Notenboom-proceduren«*).

Pfennig-betænkningen om de egne indtægter (punkt 233) vil blive behandlet særskilt, hvis den vedtages af budgetudvalget.

Talere vedrørende nødvendigheden af at opføre spørgsmålet om bevillingsoverførsel nr. 28/84 på dagsordenen: Pitt, Cot, formand for budgetudvalget, von der Vring og Tomlinson.

Torsdag den 11. oktober:

- Kl. 15.00: Afstemningerne starter med forslag til afgørelse om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande (*se punkt 6, littera e*), i denne protokol; frist for at stille ændringsforslag: *se punkt 10 i denne protokol*.

Arbejdsplanen fastsættes hermed.

10. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden erindrede om at fristerne for at stille ændringsforslag fremgik af bulletinen, og foreslog, at der for nedenstående punkter fastsættes følgende frister for at stille ændringsforslag:

Tirsdag den 9. oktober kl. 15.00:

- forslag til afgørelse om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande;

Onsdag den 10. oktober kl. 12.00:

- forslag til beslutning af Scrivener om dækning af behovene i regnskabsårene 1984 og 1985;
- betænkning af Scrivener om bevillingsoverførsel nr. 28/84;
- betænkning af Pfennig om ordningen med fællesskabernes egne indtægter.

Parlamentet godkendte disse frister.

11. Taletid

Den samlede taletid for denne mødeperiode var fordelt således i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen:

- *Samlet taletid for forhandlingen om valutasisituationen*

Stillere af mundtlige forespørgsler: 30 minutter (3 × 10 minutter),

Kommissionen: 30 minutter i alt,

Rådet: 20 minutter i alt.

Medlemmer: 150 minutter, fordelt således:

S-gruppen: 40 minutter,

PPE-gruppen: 34 minutter,

ED-gruppen: 17 minutter,

COM-gruppen: 14 minutter,

L-gruppen: 11 minutter,

RDE-gruppen: 11 minutter,

ARC-gruppen: 8 minutter,

DR-gruppen: 7 minutter,

Medlemmer uden for grupperne: 8 minutter.

- *Samlet taletid for budgetforhandlingen* (forhandling og eventuelt betænkning af Pfennig)

Ordførere: 10 minutter,

Stiller af mundtlig forespørgsel: 10 minutter,

Rådet: 30 minutter,

Kommissionen: 30 minutter.

Medlemmer: 240 minutter fordelt således:

S-gruppen: 67 minutter,

PPE-gruppen: 57 minutter,

ED-gruppen: 27 minutter,

Tirsdag den 9. oktober 1984

COM-gruppen: 23 minutter,
L-gruppen: 17 minutter,
RDE-gruppen: 16 minutter,
ARC-gruppen: 12 minutter,
DR-gruppen: 10 minutter,
Medlemmer uden for grupperne: 11 minutter.

12. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om aktuel og uopsættelig behandling i overensstemmelse med artikel 48, stk. 1, i forretningsordenen:

- Forslag til beslutning af de la Malène for RDE-gruppen om nødvendigheden af at fastlægge definitionen og klassificeringen af »vins doux naturels« (søde naturlige vine) (dok. 2-634/84).
- Forslag til beslutning af Anastassopoulos, Klinkenborg, d'Ancona, Buttafuoco, Carossino, Cornelissen, Cottrell, Ebel, Giannakou-Koutsikou, van den Heuvel, Lalor, Moorhouse, Newton Dunn, Papoutsis, Salisch, Seefeld, Starita, Topmann, Visser, van der Waal og Wijsenbeek om gennemførelse af en virkelig fælles transportpolitik (dok. 2-635/84).
- Forslag til beslutning af sir Henry Plumb, de Courcy Ling og Christopher Jackson for ED-gruppen og Rabbethge om sulten i verden (dok. 2-636/84).
- Forslag til beslutning af Lenz, Crawley, Cinciari Rodano, Giannakou-Koutsikou, d'Ancona, Viehoff, Van Hemeldonck, Hänsch, Quin, Glinne, Salisch, Tongue, Vayssade, van den Heuvel, Lizin, Dury, Bombard, Fullet, Pery, Arndt, Castle, Gadioux, Eyraud, Simons, Croux, Schmit, Lehideux, Heinrich de la Malène, Lemass, Jacqueline Hoffmann, De March, Squarcialupi, Tove Nielsen, Jørgen Brøndlund Nielsen, Wolff, Poniatowski, Donnez, De Gucht, de Vries, Nord, Bettiza, Gawronski, Wijsenbeek, Chinaud, Fleisch, Veil, Simone Martin, Scrivener, Nordmann, De Backer-Van Ocken, Rabbethge, Maij-Weggen, Fontaine, Gaibisso, Mallet, Tzounis, Boot, Lentz-Cornette, Zahorka, Rinsche, Mertens og van Rooy om udnævnelse af kvinder til den nye Kommission (dok. 2-637/84).
- Forslag til beslutning af Donnez og Beyer de Ryke for L-gruppen om arrestationen i Afghanistan af Jacques Abouchar (dok. 2-640/84).
- Forslag til beslutning af Antoniozzi, Zahorka, Croux, Formigoni, Selva og Michelini for PPE-gruppen om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta (dok. 2-645/84).
- Forslag til beslutning af Simmonds for ED-gruppen om udnævnelsen af den nye Kommission (dok. 2-649/84).
- Forslag til beslutning af Heinrich, Piermont, Graefe zu Baringdorf, Schwalba-Hoth, Staes, Molinaro, Castellina, Verbeek, Roelants du Vivier, Härlin, Bloch von Blottnitz, Kyrkos, Falconer, Hughes, Alavanos, Ephremidis, Adamou, Columbu, Ulburghs, van der Lek og Boserup om Frankrigs udlevering af baskiske flygtninge til Spanien (dok. 2-651/84).
- Forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz, Roelants du Vivier, Verbeek, Castellina, Molinari, Staes, Schwalba-Hoth, Piermont, Graefe zu Baringdorf, Heinrich, Härlin, van der Lek, Barzanti, Galluzzi, Gatti, Marinaro, Moravia, Pajetta, Pappapietro, Squarcialupi og Trupia om overgang til blyfri benzin, indførelse af miljøvenlige biler og gennemførelse af ensartede hastighedsbegrænsninger i EF (dok. 2-652/84).
- Forslag til beslutning af Roelants du Vivier, Staes, Molinari, Schwalba-Hoth, Heinrich, Piermont, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Verbeek, van der Lek, Vandemeulebroucke, Härlin, Kuijpers, Castellina, Viehoff, Squarcialupi, Moravia, Seal, Muntingh, Kyrkos, Romeos og Papoutsis om tilbagesendelse inden for de kommende dage ad vandvejen af 250 kg plutonium fra Haag til Japan (dok. 2-654/84).
- Forslag til beslutning af Baudis, Formigoni, Deprez, Mallet, Debatisse, Selva, Beumer og Fontaine for PPE-gruppen om de sovjetisk-afghanske troppers arrestation og tilbageholdelse af den franske tv-journalist, Jacques Abouchar (dok. 2-658/84).
- Forslag til beslutning af Lalor, McSharry, Fitzgerald, Andrews, Barrett, Fitzsimons, Flanagan og

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Lemass for RDE-gruppen om nødvendigheden af et øjeblikkeligt forbud mod anvendelsen af plastikugler (dok. 2-659/84).
- Forslag til beslutning af Gatti, Woltjer, De Pasquale, Thareau, Kyrkos, Guarraci, Papapietro, Rothe, Marinaro, Squarcialupi, Barbarella, Bazzanti, Bonaccini, Carossino, Cervetti, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galuzzi, Ippolito, Novelli, Raggio, Rossetti, Segre, Trivelli, Trupia og Valenzi om nødvendigheden af en fællesskabsløsning på Fællesskabets landbrugsproblemer (dok. 2-660/84).
 - Forslag til beslutning af Cervetti for COM-gruppen om situationen i Chile (dok. 2-661/84).
 - Forslag til beslutning af Arndt og Sakellariou for S-gruppen om dødsstraf i Tyrkiet (dok. 2-662/84).
 - Forslag til beslutning af Glinne, Arndt, Castle og Quin for S-gruppen om situationen i det sydlige Afrika (dok. 2-663/84).
 - Forslag til beslutning af Wagner, Arndt, Vittinghoff, Peters, Glinne, Schreiber, Abens, Besse, Rogalla, Griffiths, Quin, Schmit, Saby og Van Hemeldonck for S-gruppen om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande (dok. 2-664/84).
 - Forslag til beslutning af Visser, Seefeld, Viehoff, d'Ancona, Klinkenborg, Muntingh, Glinne og Arndt for S-gruppen om Eurocontrol (dok. 2-665/84).
 - Forslag til beslutning af Pery og Arndt om naturkatastroferne: »Hortense«-cyklonen i Aquitaine (dok. 2-666/84).
 - Forslag til beslutning af Castle, Arndt, Cot, Hänsch, Cryer, Balfe, Buchan, Plaskovitis, van den Heuvel, Seal, Tongue, Stevens, Glinne, Van Hemeldonck, Megahy, Smith, McMahon, Quin, Crawley, Elliot, Griffiths, Hoon, Newman, Lomas, Morris, Hindley og Collins for S-gruppen om hungersnøden i Etiopien (dok. 2-667/84).
 - Forslag til beslutning af von der Vring for S-gruppen om Den internationale Nordsøkonference i Bremen (dok. 2-668/84).
 - Forslag til beslutning af Le Pen, Romualdi, Chaboche og Pordea for DR-gruppen om separatisternes voldshandlinger i Europa (dok. 2-669/84).
 - Forslag til beslutning af Le Pen, le Chevallier, Dimitriadis, Romualdi, Pordea og Collinot for DR-gruppen om den politiske udtryksfrihed i Fællesskabet (dok. 2-670/84).
 - Forslag til beslutning af de Camaret og Romualdi for DR-gruppen om valgene i Nicaragua (dok. 2-671/84).
 - Forslag til beslutning af Guermeur og Andrews for RDE-gruppen om vedtagelse af en fællesskabsplan for støtte til Sahel-landene (dok. 2-672/84).
 - Forslag til beslutning af de la Malène for RDE-gruppen om en fransk journalists forsvinden i Afghanistan (dok. 2-673/84).
 - Forslag til beslutning af Roux for RDE-gruppen om behovet for at finde en løsning på og midler til at udbedre de alvorlige problemer, som sektoren for frugt og grønsager og generelt samtlige landbrugsprodukter fra middelhavslændene står overfor (dok. 2-674/84).
 - Forslag til beslutning af Stirbois, Le Chevallier, Almirante og de Camaret for DR-gruppen om arrestation af en fransk journalist i Afghanistan (dok. 2-675/84).
 - Forslag til beslutning af de Vries og Veil for L-gruppen om misbrug af psykiatri i Sovjetunionen (dok. 2-676/84).
 - Forslag til beslutning af Mouchel, Guermeur, McSharry, Musso, Fanton, Pasty og Barrett for RDE-gruppen, Simone Martin, Maher, Jørgen Brøndlund Nielsen, Curry, Taylor, Pearce, Cottrell, Turner, Battersby, Cassidy, Dalsass, Bocklet, Clinton, O'Donnell og Herman om det øjeblikkelige behov for en løsning af de alvorlige problemer inden for fjerkræ- og æggesektoren (dok. 2-677/84).
 - Forslag til beslutning af Wurtz for COM-gruppen om UNESCO (dok. 2-678/84).

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Forslag til beslutning af Guerneur for RDE-gruppen om nødvendigheden af under alle omstændigheder at bevare bestanden af levende ressourcer i Fællesskabets have (dok. 2-679).
- Forslag til beslutning af Staes, Schwalba-Hoth, Piermont, Härlin, Heinrich, Graefe zu Baringdorf, Vandemeulebroucke, Kuijpers, Roelants du Vivier, van der Lek, Castellina og Boserup om bistand til den tyrkiske regering (dok. 2-680/84).
- Forslag til beslutning af Adamou, Alavanos, Avgerinos, Ephremidis, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Cervetti, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Glezos, Ippolito, Kyrkos, Marinaro, Novelli, Papapietro, Raggio, Rosetti, Segre, Squarcialupi, Chambeiron, De March, Gremetz, Jacqueline Hoffmann, Maffre-Baugé, Piquet, Pranchère, Vergès og Wurtz om løsladelse af M. Dikerdem (dok. 2-681/84 ændr.).

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 48 i forretningsordenen ved slutningen af mødet i dag ville bekendtgøre listen over de emner, der var opført på dagsordenen for den næste aktuelle og uopsættelige debat, der skulle finde sted torsdag den 11. oktober 1984.

13. Redegørelse fra Rådet om resultaterne af konferencen i San José i Costa Rica

O'Keeffe, *formand for Rådet*, gav en redegørelse om resultaterne af konferencen i San José i Costa Rica, i hvilken De europæiske Fællesskabers udenrigsministre havde deltaget.

Talere i forbindelse med denne redegørelse for at stille spørgsmål til formanden for Rådet i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 40, stk. 2, i forretningsordenen: Castle, Hänsch, Lenz, Veil, Verbeek, Lentz-Cornette, de Camaret, Langes og Alavanos.

O'Keeffe besvarede spørgsmålene.

Talere: Hänsch, Langes og O'Keeffe.

14. Den internationale valutasituation — ECU — Valutamarkederne (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre mundtlige forespørgsler.

Bonaccini begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med De March, Cervetti, Piquet og Carossino havde stillet til Kommissionen (dok. 2-611/84) og til Rådet (dok. 2-612/84) om den internationale valutasituation.

Wolff begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Veil, Ducarme, Galland og De Gucht for L-gruppen havde stillet til Kommissionen om ændring af ECU'ens sammensætning og dennes anvendelse (dok. 2-614/84).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

Van Hemeldonck begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som hun sammen med Besse, Rogalla, Wagner, Mihr og Mattina havde stillet til Kommissionen om ekstreme svingninger på valutamarkederne (dok. 2-615/84).

O'Keeffe, *formand for Rådet*, og Ortoli, *næstformand i Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Talere: Besse for S-gruppen, von Wogau for PPE-gruppen, Peter Beazly for ED-gruppen, De March, COM-gruppen, de Vries for L-gruppen og Roux for RDE-gruppen.

FORSÆDE: MARIA LUISA CASSANMAGNAGO CERRETTI

Næstformand

Talere: Christensen, ARC-gruppen, Petronio for DR-gruppen, Seeler, Herman, Welsh, Alavanos, MacSharry og Ortoli.

(Mødet udsat kl. 12.55 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

Næstformand

15. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det danske folketings markedsudvalg, der under ledelse af Svend Heiselberg havde taget plads i den officielle loge.

16. Spørgetid

Europa-Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, udenrigsministrene og Kommissionen (dok. 2-625/84).

Tirsdag den 9. oktober 1984

Spørgsmål til Kommissionen**Spørgsmål nr. 1 af Wijnsbeek: Pensionistpas**

Richard, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wijnsbeek og Sherlock.

Spørgsmål nr. 2 af Hutton: Forflyttelse af personale

Andriessen, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Hutton.

Spørgsmål nr. 3 af Pitt: Arbejdsløshed i West Midlands

Richard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Pitt og Simmonds.

Spørgsmål nr. 4 af Marshall: 7. momsdirektiv

Richard besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Marshall.

Spørgsmål nr. 5 af Roux: Kanaltunnelen

Contogeorgis, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Roux, Cryer og Newton Dunn.

Sir Peter Vanneck tog ordet vedrørende proceduren.

Contogeorgis besvarede yderligere et tillægsspørgsmål af Anastassopoulos.

Spørgsmål nr. 6 af Macsharry: Et integreret landbrugsstrukturprogram

Dalsager, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Macsharry, Roelants du Vivier, Taylor og Piermont.

Spørgsmål nr. 7 af Fitzgerald: Fortsættelse af tilskud til insemi-ning og anvendelse af kalk

Dalsager besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Fitzgerald, Clinton og Taylor.

Spørgsmål nr. 8 af Quin: EFs del af det fremtidige internationale skibsbygningsmarked

Andriessen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Quin, Ulburghs, McMahon, Fitzgerald, Seeler, Taylor og Banotti.

Spørgsmål nr. 9 af Bøgh og nr. 10 af Normanton ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Tove Nielsen og Morris tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål nr. 11 af Rogalla: Traktatstridige toldgrænseområder

Andriessen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Rogalla.

Spørgsmål nr. 12 af Clinton: Fordrejninger i handelen med rideheste i Europa

Andriessen besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Clinton.

Spørgsmål nr. 13 af Ducarme: Den italienske regerings overtagelse af de eventuelle omkostninger i forbindelse med mælkeproduktionen

Dalsager besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ducarme og Jørgen Brøndlund Nielsen.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for sluttet.

17. Den internationale valutasituation — ECU — Valutamarkedene (fortsat)

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse af forhandlingen under ét.

Heinrich tog ordet.

FORSÆDE: GUIDO FANTI

Næstformand

Visser tog ordet.

Formanden meddelte, at han havde modtaget seks forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen, som afslutning på forhandlingen om de mundtlige forespørgsler:

— Forslag til beslutning af Petronio og Le Pen for DR-gruppen om den internationale monetære ustabilitet (dok. 2-692/84).

— Forslag til beslutning af Bonaccini, De March, Cervetti, Piquet, Kyrkos, Barbarella, Barzanti, Carossino, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Ippolito, Marinaro, Moravia, Novelli, Pajetta, Papapietro, Raggio, Reichlin, Rossetti, Segre, Spinelli, Squarcialupi, Trivelli, Trupia og Valenzi om den internationale valutasituation og ECU'ens rolle (dok. 2-693/84).

Tirsdag den 9. oktober 1984

- Forslag til beslutning af Wolff og de Vries for L-gruppen om ændring af ECU'ens sammensætning og dennes anvendelse (dok. 2-694/84).
- Forslag til beslutning af Herman, von Wogau, Mühlen, Beumer, Franz, von Bismarck og Brok for PPE-gruppen om den internationale valuta-situation og om ECU'ens anvendelse (dok. 2-695/84).
- Forslag til beslutning af Van Hemeldonck for S-gruppen om valutaspørgsmål (dok. 2-696/84/ændr.).
- Forslag til beslutning af RDE-gruppen om de monetære problemer (dok. 2-697/84).

Formanden meddelte, at afstemningen om anmodningerne om afstemning snarest muligt ville finde sted ved slutningen af forhandlingen.

Talere i forhandlingen: Mühlen, lady Elles, Falconer, Beumer, Seligman, Cassidy, von Bismarck, Franz, Brok, Wolff, medstillere af mundtlig forespørgsel dok. 2-614/84, Bonaccini, medstillere af mundtlige forespørgsler dok. 2-611/84 og 2-612/84 og Ortoli, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afgørelse om anmodningerne om afstemning snarest muligt

Anmodningerne blev imødekommet.

Formanden meddelte, at selve afstemningen ville finde sted torsdag den 11. oktober 1984 kl. 15.00.

18. Aktuel og uopsættelig debat (bekendtgørelse af listen over opførte emner)

Formanden meddelte, at i overensstemmelse med artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen var listen over emner til den næste aktuelle og uopsættelige debat, der skulle finde sted torsdag den 11. oktober 1984 fra kl. 10.00 til kl. 13.00 udarbejdet.

Listen omfattede 19 beslutningsforslag, der var indgivet inden for den fastsatte frist (se punkt 12 i denne protokol), og så således ud:

I. MENNESKERETTIGHEDER

Forhandling under ét om:

- forslag til beslutning af Donnez og Beyer de Ryke for L-gruppen (dok. 2-640/84),

- forslag til beslutning af Baudis m.fl. for PPE-gruppen (dok. 2-658/84),
- forslag til beslutning af de la Malène for RDE-gruppen (dok. 2-673/84),
- forslag til beslutning af Stirbois m.fl. for DR-gruppen (dok. 2-675/84),
- forslag til beslutning af Cervetti for COM-gruppen (dok. 2-661/84),
- forslag til beslutning af Arndt og Sakellariou for S-gruppen (dok. 2-662/84),
- forslag til beslutning af Ephremidis m.fl. (dok. 2-681/84/ændr.),
- forslag til beslutning af de Vries og Veil for L-gruppen (dok. 2-676/84),
- forslag til beslutning af Lalor m.fl. for RDE-gruppen (dok. 2-659/84).

II. SULTEN I VERDEN

Forhandling under ét om:

- forslag til beslutning af sir Henry Plumb m.fl. for ED-gruppen og Rabbethge (dok. 2-636/84),
- forslag til beslutning af Castle m.fl. for S-gruppen (dok. 2-667/84),
- forslag til beslutning af Guerneur og Andrews for RDE-gruppen (dok. 2-672/84).

III. Forslag til beslutning af Wagner m.fl. for S-gruppen om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande (dok. 2-664/84).

IV. TRANSPORT

Forhandling under ét om:

- forslag til beslutning af Anastassopoulos m.fl. (dok. 2-635/84),
- forslag til beslutning af Visser m.fl. for S-gruppen (dok. 2-665/84).

V. Forslag til beslutning af Le Pen m.fl. for DR-gruppen om den politiske udtryksfrihed i Fællesskabet (dok. 2-670/84).

VI. Forslag til beslutning af Antoniozzi m.fl. for PPE-gruppen om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta (dok. 2-645/84).

Tirsdag den 9. oktober 1984

VII. Forslag til beslutning af Mouchel m.fl. for RDE-gruppen og Simone Martin m.fl. om de alvorlige problemer inden for fjerkræ- og æggesektoren (dok. 2-677/84).

VIII. Forslag til beslutning af Pery m.fl. for S-gruppen om »Hortense«-cyklonen i Aquitaine (dok. 2-666/84).

I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen var den samlede taletid fordelt således, medmindre der skete ændringer i listen:

- Hver ordfører: 2 minutter,
- Medlemmer: 90 minutter i alt,
 - S-gruppen: 23 minutter,
 - PPE-gruppen: 19 minutter,
 - ED-gruppen: 10 minutter,
 - COM-gruppen: 9 minutter,
 - L-gruppen: 7 minutter,
 - DEP-gruppen: 7 minutter,
 - RDE-gruppen: 5 minutter,
 - DR-gruppen: 4 minutter,
 - Medlemmer uden for grupperne: 6 minutter.

I overensstemmelse med artikel 48, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen skulle eventuelle skriftligt

begrundede indsigelser fra en politisk gruppe eller mindst 21 medlemmer mod denne liste være indgivet i morgen inden kl. 15.00. Afstemningen om disse indsigelser ville finde sted kl. 15.00.

19. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen, onsdag den 10. oktober 1984 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 19.00:

- Forhandling under ét om:
 - Rådets forelæggelse af forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 og forslag til almindeligt budget for 1985,
 - forslag til beslutning af Scrivener om de egne indtægter,
 - mundtlig forespørgsel til Kommissionen om »Notenboom-proceduren«.

Kl. 15.00:

- Aktuel og uopsættelig debat (indsigelse).

Kl. 17.30 til 19.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Rådet og til udenrigsministrene).

(Mødet hævet kl. 18.00)

H. J. OPITZ
Generalsekretær

Hans R. NORD
Næstformand

Tirsdag den 9. oktober 1984

LISTE OVER TILSTEDEVÆRENDE

Mødet den 9. oktober 1984

ABELIN, ABENS, ADAM, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LYNG, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DE MARCH, DI BARTOLOMEI, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUCARME, DURY, EBEL, ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GREMETZ, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRE, MALAUD, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIZZAU, MØLLER, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PANNELLA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PININFARINA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 10. OKTOBER 1984

(84/C 300/02)

FORSÆDE: HANS R. NORD

*Næstformand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra foregående møde godkendes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

- Forslag til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 udarbejdet af Rådet den 2. oktober 1984 (dok. 2-700/84/og corrigendum),

der er henvist til budgetudvalget og alle de andre udvalg til orientering.

- Forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1/84 for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1984, udarbejdet af Rådet den 2. oktober 1984 (dok. 2-701/84 og corrigendum),

der er henvist til budgetudvalget og alle de andre udvalg til orientering.

3. Bevillingsoverførsel nr. 28/84

Formanden meddelte, at budgetudvalget havde underrettet ham om, at det havde godkendt forslag til bevillingsoverførsel nr. 28/84 vedrørende frigivelse af en bevilling på 1 202 mio ECU til finansiering af de supplerende foranstaltninger til fordel for Det forenede Kongerige og Forbundsrepublikken Tyskland for regnskabsåret 1983.

Talere vedrørende den fulgte procedure: Veil, Chambeiron, som anmodede om, at Europa-Parlamentet blev hørt vedrørende selve sagen, de la Malène som anmodede om afstemning ved navn om selve spørgsmålet, von der Vring, Langes, Arndt for S-gruppen, Price, Galand, Fanton, Coste-Floret og Tomlinson.

Efter forslag fra formanden i overensstemmelse med artikel 56 i forretningsordenen vedtog Europa-Parla-

mentet at træffe afgørelse om den pågældende bevillingsoverførsel på grundlag af en afstemning.

Talere: Langes, som for PPE-gruppen foreslog, at denne afstemning fandt sted i morgen kl. 15.00, Cot, formand for budgetudvalget, Galland, som foreslog, at denne afstemning fandt sted i dag kl. 15.00.

Europa-Parlamentet vedtog, at afstemningen ved navn ville finde sted i dag kl. 15.00.

Huckfield tog ordet vedrørende minearbejders strejke i Storbritannien.

På grundlag af bestemmelserne i artikel 70 i forretningsordenen afbrød formanden mødet på grund af forstyrrende uro i mødesalen, som vanskeliggjorde forhandlingens videre forløb.

(Mødet udsat kl. 9.35 og genoptaget kl. 9.40)

Formanden opfordrede kvæstorkollegiet til at aflægge beretning om, hvilke foranstaltninger, der skulle træffes efter den netop stedfundne demonstration.

Talere: Curry, Fanton, Antony, Schwalba-Hoth, Newens, Luster, Smith, Baudis, Piermont, Ulburghs og Musso.

4. Tidsplan for budgetbehandlingen

Formanden meddelte, at tidsplanen for behandlingen af forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 og forslag til almindeligt budget for 1985 var fastsat og ville blive vedføjet denne protokol (se bilag I).

5. Prøvelse af mandater

Formanden meddelte, at han fra udvalget til valgsprøvelse havde modtaget en meddelelse om prøvelsen

Onsdag den 10. oktober 1984

af flere medlemmers mandater. Listen ville være vedføjet denne protokol (se bilag II) (udvalget til valgsprøvelse ville videreføre prøvelsen af de resterende medlemmers mandater, så snart disse havde undertegnet den skriftlige erklæring i henhold til hvilken de ikke udøver nogen af de i artikel 6, stk. 1, i Akten af 20. september 1976 nævnte hverv, som er uforenelige med hvervet som repræsentant i Europa-Parlamentet).

Han meddelte, at disse mandater ville blive betragtet som gyldige, med mindre der forelå indsigelser ved godkendelsen af protokollen i morgen tidlig.

Rogalla, formand for udvalget til valgsprøvelse, tog ordet.

6. Forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 — forslag til almindeligt budget for 1985 — forordninger om dækning af behovene i 1984 og 1985 — gennemførelse af budgettet for 1984 (forhandling)

O'Keefe, *formand for Rådet*, forelagde forslag til tillægsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1984 og forslag til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1985.

Tugendhat, *næstformand i Kommissionen*, to ordet.

Scrivener forelagde det forslag til beslutning, som hun havde udarbejdet for budgetudvalget om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om, at der i betragtning af, at Fællesskabets egne indtægter er opbrugt, træffes foranstaltninger til dækning af behovene i regnskabsåret 1984 (dok. 1-362/84) og forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om yderligere foranstaltninger med henblik på dækning af behovene i regnskabsåret 1985 i tilfælde af, at den nye afgørelse om forøgelse af Fællesskabernes egne indtægter ikke skulle træde i kraft i tide (dok. 2-367/84) (dok. 2-705/84).

FORSÆDE: PATRICK LALOR

Næstformand

Talere: Fich, hovedordfører for 1985-budgettet, og Langes, sidstnævnte vedrørende afviklingen af forhandlingen.

Talere: Tugendhat, der besvarede den mundtlige forespørgsel (dok. 2-613/84), Langes, medstiller af denne forespørgsel, Dankert for S-gruppen, Mizzau

for PPE-gruppen, lord Douro for ED-gruppen og Barbarella, COM-gruppen.

FORSÆDE: POUL MØLLER

Næstformand

De Vries tog ordet for L-gruppen.

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag og forslag til ændring til forslag til tillægsbudget nr. 1 var fastsat til i morgen kl. 20.00 for medlemmer, udvalg og grupper.

Talere: Lalor for RDE-gruppen, Romualdi for DR-gruppen, Bonde, ARC-gruppen, Ulburghs, uden for grupperne, Pitt, Schön og Price.

(*Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: LADY ELLES

Næstformand

Ewing tog ordet vedrørende en udtalelse, som tre britiske medlemmer var fremkommet med til pressen vedrørende en eventuel navneændring for visse jernbanestationer, og anmodede for udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport om, at dette spørgsmål henvistes til præsidiumet.

Talere: Cottrell vedrørende ovennævnte indlæg, von der Vring vedrørende fristen for at stille ændringsforslag til forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984, McMahan vedrørende Ewings indlæg og Dankert, som anmodede om, at fristen for at stille ændringsforslag til ovennævnte budgetforslag fastsattes til tirsdag den 16. oktober.

Talere: Baudouin for en personlig bemærkning, Saby vedrørende den fulgte procedure i forbindelse med bevillingsoverførsel nr. 28/84 (*se punkt 3 i denne protokol*).

7. Bevillingsoverførsel nr. 28/84 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til bevillingsoverførsel nr. 28/84.

RDE-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn.

Onsdag den 10. oktober 1984

Antal deltagere i afstemningen: 264 (*),
 Ja-stemmer: 219,
 Nej-stemmer: 35,
 Stemte hverken for eller imod: 10.

Europa-Parlamentet godkendte dermed forslaget til bevillingsoverførsel.

Dankert tog ordet vedrørende proceduren i forbindelse med afstemningen.

8. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at COM-gruppen havde taget forslag til beslutning vedrørende Chile (dok. 2-661/84) tilbage.

Hun meddelte, at hun havde modtaget følgende skriftlige indsigelser mod listen over emner til den næste aktuelle og uopsættelige debat i overensstemmelse med artikel 48, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen (*se punkt 18 i protokollen for den 9. oktober 1984*)

1. Indsigelse fra ED-gruppen om at lade forslag til beslutning af Lalor om plastickugler (dok. 2-659/84) udgå.
2. Indsigelse af Habsburg m.fl. om at flytte forslag til beslutning om Malta (dok. 2-645/84) fra punkt 6 til punkt 2 på listen.
3. Indsigelse af Chambeiron og 20 andre medlemmer om at opføre forslag til beslutning af Wurtz for COM-gruppen om UNESCO (dok. 2-678/84) som punkt 2.
4. Indsigelse af S-gruppen om at opføre forslag til beslutning af Lenz m.fl. om udnævnelse af kvinder i den nye Kommission (dok. 2-637/84) som punkt 3.
5. Indsigelse af RDE-gruppen om at opføre forslag til beslutning om levende ressourcer i Fællesskabets have (dok. 2-679/84) efter punkt 3.
6. Indsigelse fra S-gruppen om at lade forslag til beslutning af DR-gruppen om politisk udtryksfrihed i Fællesskabet (dok. 2-670/84) udgå.

(*) Se bilag III.

Afgørelser vedrørende indsigelserne

- Første indsigelse: Afvist.
- Anden indsigelse: Taget til følge efter elektronisk kontrol.
- Tredje indsigelse: Afvist.
- Fjerde indsigelse: COM-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:
 Antal deltagere i afstemningen: 258 (*),
 Ja-stemmer: 207,
 Nej-stemmer: 33,
 Stemte hverken for eller imod: 18.
 Indsigelsen var dermed afvist.
- Femte indsigelse: RDE-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:
 Antal deltagere i afstemningen: 250 (*),
 Ja-stemmer: 50,
 Nej-stemmer: 187,
 Stemte hverken for eller imod: 13.
 Indsigelsen var dermed afvist.
- Sjette indsigelse: S-gruppen og DR-gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:
 Antal deltagere i afstemningen: 261 (*),
 Ja-stemmer: 129,
 Nej-stemmer: 69,
 Stemte hverken for eller imod: 63.
 Indsigelsen var dermed taget til følge.
- 9. Forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 — forslag til almindeligt budget for 1985 — forordninger om dækning af behovene i 1984 og 1985 — gennemførelse af budgettet for 1984 (fortsat)
- Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling under ét om budgetspørgsmål.

Talere: Chambeiron, Simone Martin, Pasty, Saby, McCartin, Alavanos, Ducarme, Rigo, Kyrkos, Wolff, Tomlinson, Maffre-Baugé og Cot, formand for budgetudvalget.

FORSÆDE: MARIO DIDÒ

Næstformand

O'Keefe, *formand for Rådet*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Onsdag den 10. oktober 1984

Han meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i morgen kl. 15.00 (se punkt 14 i protokollen fra den 11. oktober 1984)

Formanden bød på Europa-Parlamentets vegne velkommen til Uwe Barschel, *ministerpræsident for delstaten Schleswig-Holstein*, der havde indtaget plads i den officielle loge.

(Mødet udsat kl. 16.50 og genoptaget kl. 17.30)

FORSÆDE: MARIA LUISA
CASSANMAGNAGO CERRETTI

Næstformand

10. Spørgetid

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning af spørgetiden (dok. 2-625/84).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 52 af Marshall blev efter anmodning fra spørgeren udsat til en senere mødeperiode.

Spørgsmål nr. 53 af Hutton: Ensartet valgprocedure

O'Keefe, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hutton, Balfe og Wijsenbeek.

Ephremidis tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

O'Keefe besvarede yderligere tillægsspørgsmål af Prag og Van Miert.

Spørgsmål nr. 54 af Maher: Fri handel med motorkøretøjer

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Maher og Fitzgerald.

Spørgsmål nr. 55 af Quin: Landbrug og miljø

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Quin, Sherlock, Maher, McCartin og Sherlock.

Spørgsmål nr. 56 af Ducarme: Ad hoc-komité om institutionelle spørgsmål

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ducarme, Van Miert, Wijsenbeek og Blumenfeld.

Spørgsmål nr. 57 af Newton Dunn: Harmonisering af måletekniske normer

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Newton Dunn, Wijsenbeek og Maher.

Spørgsmål nr. 58 af Fich ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 59 af Marck: Tredje direktiv om tilsætningsstoffer til foderstoffer

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Marck.

Spørgsmål nr. 60 af Fitzgerald: Nye beskæftigelsesinitiativer

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Fitzgerald, Elliott, Seligman, Paisley, Maher, Macsharry, McCartin, Schmid og Ephremidis.

Spørgsmål nr. 61 af Andrews: Nødhjælp til Etiopien og Spørgsmål nr. 64 af Tongue: Tørken i Sahel-regionen i Afrika og i Etiopien

O'Keefe besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Andrews, Tongue, d'Ormesson, Balfe, Caroline Jackson og Maher.

Balfe og Ephremidis tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål til udenrigsministrene

Spørgsmål nr. 85 af Ewing: Udrejsetilladelse til sovjetiske jøder

O'Keefe, *formand for udenrigsministrene i politisk samarbejde*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ewing, Balfe og Andrews.

Spørgsmål nr. 86 af Marshall blev efter anmodning fra spørgeren udsat til en senere mødeperiode.

Spørgsmål nr. 87 af Gremetz: Brug af plastickugler i Nordirland

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Chambeiron, stedfortræder for spørgeren, Balfe, Alavanos, Paisley og Andrews.

Spørgsmål nr. 88 af Balfe: Tørken i Sahel-regionen i Afrika og i Etiopien

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Balfe.

Onsdag den 10. oktober 1984

Spørgsmål nr. 89 af Blumenfeld: Eksport af varer fra den europæiske våbenindustri

O'Keefe besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Blumenfeld og Hutton.

Formanden erklærede spørgetiden for sluttet.

Hun meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt, med mindre spørgerne inden spørgetidens afslutning havde meddelt, at de toges tilbage eller udsattes til en senere spørgetid.

11. Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen, torsdag den 11. oktober 1984, var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 til 13.00 og fra kl. 15.00:

Kl. 10.00 til 13.00:

— Aktuel og uopsættelig debat

Kl. 15.00:

— Afstemninger om:

— forslag til afgørelse om de interparlamentariske delegationer,

— forslag til beslutning i Scrivener-betænkningen.

— Proceduren uden afgivelse af betænkning.

— Afstemning om beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen om valutasituationen.

— Betænkning af Braun-Moser om sommertid (efterfulgt af afstemning).

— Betænkning af Romeos om tørrede druer og tørrede figer (efterfulgt af afstemning).

(Mødet hævet kl. 19.00)

H. J. OPITZ
Generalsekretær

HORST SEEFELD
Næstformand

Onsdag den 10. oktober 1984

LISTE OVER TILSTEDEVÆRENDE

Mødet den 10. oktober 1984

ABELIN, ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, AMADEI, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIIN, BERNARD-REYMOND, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LYNG, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DE MARCH, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, LADY ELLES, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JACOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRE, MALAUD, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MØLLER, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHES, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Onsdag den 10. oktober 1984

BILAG I

TIDSPLAN FOR BUDGETBEHANDLINGEN

I. Forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984

- 10. oktober 1984:* Rådet forelægger forslag til tillægsbudget nr. 1 for 1984 for plenarforsamlingen.
- 11. oktober 1984, kl. 20.00:* Frist for at stille ændringsforslag og forslag til ændring til forslaget til tillægsbudget for de enkelte medlemmer, udvalgene og de politiske grupper.
- 16. til 17. oktober 1984:* Budgetudvalget behandler ændringsforslag og forslag til ændring.
- 19. oktober 1984, kl. 12.00:* Frist for at stille ændringsforslag til beslutningsforslag i betækning af Scrivener.
- 23. oktober 1984:* Debat i plenarforsamlingen og afstemning om forslag til tillægsbudget nr. 1 under førstebehandling.

Det udvidede præsidium har på sit møde den 9. oktober 1984 fastsat, at andenbehandlingen om muligt kunne finde sted torsdag den 25. oktober 1984.

II. Forslag til almindeligt budget for regnskabsåret 1985

- 10. oktober 1984:* Rådet forelægger budgetforslaget for 1985 på plenarmødet.
- 18. oktober 1984, kl. 18.00:* Frist for at stille ændringsforslag og forslag til ændring for de enkelte medlemmer og udvalgene.
- 25. oktober 1985, kl. 12.00:* Frist for at stille ændringsforslag og forslag til ændring for de politiske grupper.
- 29. til 31. oktober 1984:* Budgetudvalget behandler ændringsforslag og forslag til ændring.
- 12. november 1984, kl. 18.00:* Frist for at stille kompromisændringsforslag.
- 12. og 13. november 1984:* Debat i plenarforsamlingen.
- 13. november 1984 om eftermiddagen:* Møde i budgetudvalget.
- 14. november 1984, kl. 15.00:* Afstemning om budgetforslaget under førstebehandling.

Onsdag den 10. oktober 1984

BILAG II

Liste over medlemmer, hvis mandat er prøvet

VAN AERSSEN, ANTONIOZZI, ARNDT, BERSANI, VON BISMARCK, BOOT, DE CAMARET, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, COLUMBU, DE COURCY LING, DIDO, FRÜH, GIUMMARRA, HEINRICH, HOFF, HOFFMANN KARL-HEINZ, HOWELL, HUME, JOSPIN, LEMASS, MCCARTIN, MAHER, MARTELLI, MOLINARI, MORRIS, NIELSEN BRØNDLUND, NIELSEN TOVE, O'DONNELL, PANNELLA, PAPAPIETRO, PITT, SALISCH, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENOTRE, TZOUNIS.

Onsdag den 10. oktober 1984

BILAG III

Resultatet af afstemningen ved navncopråb

(+) = Ja-stemmer

(—) = Nej-stemmer

(O) = Stemte hverken for eller imod

Bevillingsoverførsel nr. 28/84

(+)

AERSSSEN VAN, ALBER, ALMIRANTE, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARZANTI, BATTERSBY, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHANTERIE, CHIUSANO, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, COURCY LING DE, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEPREZ, DOURO, DUCARME, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FALCONER, FICH, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., GADIOUX, GALLAND, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GLEZOS, GLINNE, GRIFFITHS, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JACKSON CH., JACOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, LANGES, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LUSTER, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MØLLER, MORRIS, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PEUS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTSCHKI, PÖTTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROOY VAN, ROSSETTI, ROTHE, RYAN, SABY, SAKELLARIOU, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, VAN MIERT, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOGAU VON, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(—)

ABELIN, ALAVANOS, ANDREWS, ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, CARIGNON, CHAMBEIRON, CHOURAQUI, CICCIOMESSERE, COSTE-FLORET, DE MARCH, DUPUY, FANTON A., FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, GUERMEUR, LALOR, LEMASS, LIZIN, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGE, MALAUD, MALENE DE LA, MUSSO, PASTY, PIERMONT, PISONI N., SCHWALBA-HOTH, TORTORA, TRIPODI, ULBURGHES, VERNIER, WURTZ.

(O)

BAUDIS D., BERNARD-RAYMOND, BOSERUP, CAMARET, DEBATISSE, FONTAINE, GAZIS, MALLET, METTEN, ROTHLEY.

Indsigelser (dok. 2-637/84)

(+)

ABENS, AERSSSEN VAN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CARIGNON, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOURAQUI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DEBATISSE, DEPREZ, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD,

Onsdag den 10. oktober 1984

FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIAVAZZI, GLEZOS, GLINNE, GRIFFITHS, HABSBERG, HAHN, HAPPART, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, JACOBSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LEHIDEUX, LEK VAN DER, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIZIN, LOMAS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J. B., NOVELLI, O'DONNELL, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PENDERS, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PÖTSCHKI, PÖTTERING, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROOY VAN, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RYAN, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGH, VAN MIERT, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VERBEEK, VERGEER, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BATTERSBY, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, COURCY LING DE, CURRY, DALY, DOURO, DUCARME, FAITH, FLANAGAN, GALLAND, HOWELL, JACKSON CH., JEPSEN, MARSHALL, MØLLER, OPPENHEIM, PATTERSON, PLUMB, PRICE, PROUT, PROVAN, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, TRIPODI, TUCKMAN, VEIL, VRIES DE, VRING VON DER, WELSH.

(O)

ANDREWS, BAUDOUIN, BETHELL, BLUMENFELD, BROOKES, CAMARET, DIMITRIADIS, ELLÈS J., FLESCHE, GUERMEUR, LALOR, MALENE DE LA, MIHR, NIELSEN T., NORD, D'ORMESSON, PORDEA, SHERLOCK.

Indsigelser (dok. 2-679/84)

(+)

ALMIRANTE, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, BARRETT, BAUDOUIN, BUTTAFUOCO, CAMARET, CARIGNON, CHABOCHE, CHOURAQUI, CICCIOMESSERE, COLLINOT, COLUMBU, COSTEFLORET, DE GUCHT, DUPUY, EWING, FAITH, FANTON A., FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLAND, GUERMEUR, HABSBERG, HOWELL, KUIJPERS, LALOR, LEHIDEUX, LEMASS, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MOUCHEL, MUSSO, NEWTON DUNN, O'DONNELL, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, QUIN, ROELANTS DU VIVIER, SCHÖN, SPÄTH, STAES, TORTORA, VERNIER, WETTIG.

(—)

ABENS, AERSSSEN VAN, AIGNER, ALBER, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARDONG, BARZANTI, BATTERSBY, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLINS, CORNELISSEN, COSTANZO, COURCY LING DE, CRAWLEY, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DEPREZ, DOURO, DUCARME, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EVRIGENIS, FALCONER, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GATTI, GIAVAZZI, GLEZOS, GLINNE, GRIFFITHS, HAHN, HÄNSCH, HAPPART, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, JACKSON CH., JACOBSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIZIN, LOMAS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MØLLER, MÜHLEN, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAPIETRO, PENDERS, PEUS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTSCHKI, PÖTTERING, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROOY VAN, ROSSETTI, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIPODI, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN

Onsdag den 10. oktober 1984

MIERT, VAYSSADE, VERGEER, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA.

(O)

BAUDIS D., BANOTTI, BERNARD-RAYMOND, BØGH, CLINTON, MALLET, MCMAHON, PIERMONT, PROVAN, ROTHLEY, RYAN, SCHWALBA-HOTH, VERBEEK.

Indsigelser (dok. 2-670/84)

(+)

ABENS, ALAVANOS, D'ANCONA, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARZANTI, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BUCHAN, CAMARET, CAROSSINO, CASTLE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLINS, COLUMBU, COT, CRAWLEY, CRYER, DANKERT, DE MARCH, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GATTI, GAZIS, GLEZOS, GLINNE, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, KLINKENBORG, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LEK VAN DER, LIZIN, LOMAS, LOO, MAFFRE-BAUGE, MARINARO, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MIHR, NEWENS, NEWMAN, NOVELLI, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PENDERS, PEUS, PIERMONT, PITT, PLASKOVITIS, PORDEA, PROVAN, QUIN, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMIT, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGHES, VAN MIERT, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VERBEEK, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER, WURTZ.

(—)

AERSSSEN VAN, ALBER, ALMIRANTE, ANDREWS, BANOTTI, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOIN, BETHELL, BROOKES, BUTTAFUOCO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHOURAQUI, COLLINOT, CURRY, DALY, DOURO, DUCARME, DUPUY, ELLES J., EVRIGENIS, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLAND, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, MAHER, MALENE DE LA, MALLET, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MØLLER, MOUCHEL, MUSSO, NEWTON DUNN, NORD, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PISONI N., PLUMB, PONIATOWSKI, PROUT, ROTHLEY, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, TOKSVIG, TRIPODI, TUCKMAN, VERNIER, WELSH.

(O)

AIGNER, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, BARDONG, BAUDIS D., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CICCIOMESSERE, CLINTON, CORNELISSEN, COSTANZO, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, EBEL, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIAVAZZI, IODICE, JACOBSEN, KLEPSCH, LIGIOS, LUSTER, MARCK, MCCARTIN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, O'DONNELL, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, PRICE, RABBETHGE, RAFTERY, ROOY VAN, RYAN, SCHLEICHER, SPÄTH, STAUFFENBERG VON, TORTORA, TZOUNIS, VERGEER, VRIES DE, WOGAU VON, ZAHORKA.

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 11. OKTOBER 1984

(84/C 300/03)

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra mødet i går godkendtes efter indlæg af Rogalla, der gjorde opmærksom på, at han havde afgivet en skriftlig stemmeforklaring vedrørende bevilgningsoverførsel nr. 28/84 (*punkt 7 i protokollen*), d'Ormesson, som gjorde opmærksom på, at en række medlemmer havde stemt forkert om den 6. indsigelse (*aktuel og uopsættelig debat: Punkt 8 i protokollen*), von der Vring og Rogalla.

med ublandede foderstoffer og direktiv 79/373/EØF om handel med foderblandinger (dok. 2-686/84),

der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.

2. Prøvelse af mandater

Da der ikke forelå nogen indsigelser mod prøvelsen af mandaterne for de medlemmer, som er anført i bilag til protokollen fra i går (*se punkt 5 og bilag II*), vedtog Europa-Parlamentet at erklære disse medlemmers mandater for gyldige.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om ordningen for indførsel af fåre- og gedekød fra visse tredjelande i 1985 (dok. 2-687/84),

der er henvist til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.

3. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-gruppen godkendte Europa-Parlamentet valget af Mertens til medlem af udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse i stedet for Dalsass.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3796/81 om den fælles markedsordning for fiskerivarer (dok. 2-688/84),

der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

4. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om:

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 69/335/EØF om kapitaltilførselsafgifter (dok. 2-685/84),

der er henvist til udvalget om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning (EØF) om fastsættelse for produktionsåret 1984/85 af den procentsats af produktionsstøtten, som de anerkendte producentorganisationer for olivenolie og foreninger heraf kan opkræve (dok. 2-689/84),

der er henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 74/63/EØF om fastsættelse af størstedhold af uønskede stoffer og produkter i foderstoffer, direktiv 77/101/EØF om handel

Torsdag den 11. oktober 1984

b) Følgende mundtlige forespørgsler:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Cinciari Rodano, Trupia, Squarcialupi, Castellina, Marinaro, Jacqueline Hoffmann og De March til Kommissionen om kvindens situation i udviklingslandene (dok. 2-703/84).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af von Wogau, Herman, Beumer, Mühlen, van Rooy, Ingo Friedrich og Klepsch for PPE-gruppen til Kommissionen om forslag til det nye økonomiske opsving i Europa (dok. 2-704/84).

c) Følgende beslutningsforslag indgivet i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen:

- Forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz om standsning af emissioner fra store fyringsanlæg og om udkast til direktiv om begrænsning af store fyringsanlægs emission af skadelige stoffer i luften (dok. 2-647/84),

der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag til beslutning af Pantazi om skabelse af det nødvendige retsgrundlag for gennemførelsen af artikel 604, konto 6040 i Fællesskabets budgetforslag for 1985 — finansiering af et særligt program for jobskabelse til fordel for hjemvendte vandrende arbejdstagere, via Kommissionen (dok. 2-655/84),

der er henvist til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse som korresponderende udvalg og til udvalget om kvinders rettigheder som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning af De Gucht om den truende massive hungersnød i Afrika (dok. 2-656/84),

der er henvist til udvalget om udvikling og samarbejde.

- Forslag til beslutning af Seefeld, Klinkenberg, Viehoff, Seibel-Emmerling og Wieczorek-Zeul om færdselssikkerhed ved Europaskolerne (dok. 2-682/84),

der er henvist til udvalget om ungdom, kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til transportudvalget, udvalget om retlige anliggender og borgernes

rettigheder og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning af Squarcialupi om voldshandlinger mod homoseksuelle (dok. 2-690/84),

der er henvist til udvalget om retlige anliggender og borgernes rettigheder.

- Forslag til beslutning af Battersby om nødvendigheden af en hurtig undersøgelse vedrørende påstået bedrageriforhold inden for den fælles fiskeripolitik (dok. 2-699/84),

der er henvist til budgetkontroludvalget som korresponderende udvalg og til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning af Thome-Patenôtre og Musso om den europæiske skovs fremtid: politik for fælles udnyttelse af erfaringer og forskningsmidler med henblik på en bedre beskyttelse af den europæiske skov (dok. 2-702/84),

der er henvist til udvalget om miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og energi-, forsknings- og teknologiudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- d) Skriftlig erklæring af Emilio Molinari til optagelse i register i overensstemmelse med artikel 49 i forretningsordenen om Giuliano Narias sundhedstilstand (dok. 2-698/84).

e) Fra Rådet anmodning om udtalelse om:

- Forslag om bevillingsoverførsel nr. 28/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — Del B — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-644/84) (dok. 2-648/84),

- Forslag om bevillingsoverførsel nr. 22/84 og 23/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-468/84) (dok. 2-683/84),

- Forslag om bevillingsoverførsel nr. 25/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-469/84) (dok. 2-684/84),

der er henvist til budgetudvalget.

Torsdag den 11. oktober 1984

f) Fra Rådet:

- Forslag til bevillingsoverførsel nr. 26/84 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1984 (dok. 2-657/84),
der er henvist til budgetudvalget.

Ændring af udvalghenviisning

Forslag til beslutning af Viehoff i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen (*se protokollen af 11. september 1984*) om en fællesskabsforordning for lærere (dok. 2-410/84) var henvist til udvalget om ungdom kultur, uddannelse, information og sport som korresponderende udvalg samt til udvalget om sociale anliggender og beskæftigelse og retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Graefe zu Baringdorf tog ordet vedrørende sammensætningen af den interparlamentariske delegation for forbindelserne med Nicaragua (vedrører dok. 2-618/84, der skulle sættes under afstemning om eftermiddagen kl. 15.00).

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

5. Menneskerettigheder

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om 8 beslutningsforslag om menneskerettighederne.

Beyer de Ryke forelagde forslag til beslutning dok. 2-640/84/rett.

Baudis forelagde forslag til beslutning dok. 2-658/84.

Coste-Floret forelagde forslag til beslutning dok. 2-673/84.

Stirbois forelagde forslag til beslutning dok. 2-675/84.

Sakellario forelagde forslag til beslutning dok. 2-662/84.

Ephremidis forelagde forslag til beslutning dok. 2-681/84.

de Vries forelagde forslag til beslutning dok. 2-676/84 (Habsburg, Dankert og sir Henry Plumb var medunderskrivere af dette beslutningsforslag).

Alavanos tog ordet vedrørende underskriverne.

Andrews forelagde forslag til beslutning dok. 2-659/84.

Newens tog ordet.

Talere: Pelikan for S-gruppen, Habsburg for PPE-gruppen, lady Elles for ED-gruppen, Trivelli, COM-gruppen, Veil for L-gruppen, Staes, ARC-gruppen, Paisley, uden for grupperne, Beyer de Ryke vedrørende afviklingen af forhandlingen, Graefe zu Baringdorf, Saby, McCartin, Kuijpers, Kyrkos, Ulburghs, der trak sit ændringsforslag til beslutningsforslag dok. 2-662/84 tilbage, Hume, Schwalba-Hoth og Giolitti, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afstemning

— *Forslag til beslutning (dok. 2-640/84, 2-658/84, 2-673/84 og 2-675/84)*

— nr. 1 af Baudis og Croux for PPE-gruppen, Charzat og Hänsch for S-gruppen, Prag for ED-gruppen, Donnez og Veil for L-gruppen og Coste-Floret for RDE-gruppen om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

Afstemning ved navn efter anmodning fra RDE-gruppen og ED-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 166 ⁽¹⁾,

Ja-stemmer: 158,

Nej-stemmer: 0,

Stemte hverken for eller imod: 8.

Europa-Parlamentet vedtog hermed følgende beslutning:

⁽¹⁾ Se bilag II.

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om arrestationen i Afghanistan af Jacques Abouchar

Europa-Parlamentet,

— der henviser til oplysningerne om arrestationen på afghansk territorium af den franske tv-journalist, Jacques Abouchar, og hemmeligholdelsen omkring hans tilbageholdelse,

- A. der er foruroliget over den skæbne, der er overgået et medlem af pressen, hvis opgave det er frit at søge og udbrede information,
- B. der er bekymret over den isolering og hemmeligholdelse, som denne journalist er overladt til, uden at hverken hans familie, hans arbejdsgiver eller hans lands regering kan møde ham og i det mindste få oplysninger om hans helbredstilstand og levevilkår i de sovjetisk-afghanske troppers hænder,
- C. der er oprørt over endnu en gang at være vidne til en overtrædelse af bestemmelserne i slutakten fra den europæiske sikkerheds- og samarbejdskonference i Helsinki og menneskerettighedserklæringen,
 1. fordømmer den vilkårlige tilbageholdelse af Jacques Abouchar;
 2. tager afstand fra dette overgreb mod informationsfriheden fra et styre, som nærer frygt for, at sandheden om den interne situation skal blive kendt verden over;
 3. anmoder de ansvarlige regeringer om at give Jacques Abouchar tilladelse til frit at vælge advokatbistand til sikring af sit forsvar, og straks frigive ham, hvis der, hvilket alt taler for, ikke kan fastholdes nogen anklage imod ham;
 4. ønsker, at der tages lignende skridt til fordel for samtlige andre fængslede, som under udøvelsen af deres erhverv er blevet taget til fange af de sovjetisk-afghanske styrker;
 5. anmoder om, at de franske konsulatsmyndigheder bemyndiges til hurtigt at tage kontakt med Jacques Abouchar for at sikre vilkårene omkring hans tilbageholdelse og for at gribe ind, hvis det viser sig, at han ikke behandles human;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til regeringerne i Afghanistan og USSR samt til Rådet, Kommissionen, ministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-662/84)*

(ændringsforslag nr. 1 var taget tilbage)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om dødsstraf i Tyrkiet

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt rystet over den første fuldbyrdelse af dødsstraffen — over Ilyas Has — efter valget i november 1983,

Torsdag den 11. oktober 1984

- B. der frygter, at der vil blive afsagt yderligere dødsdomme — især over Hidir Aslan — og 18 andre tyrkiske politiske fanger,
 - C. der henviser til, at de tyrkiske krigsdomstole idømmer regimemodstanderne dødsstraf »på samleband«,
 - D. der henviser til, at de holdte »valg« på ingen måde har mildnet den politiske undertrykkelses brutalitet i Tyrkiet,
1. opfordrer de tyrkiske myndigheder til med øjeblikkelig virkning at udsætte fuldbyrdelsen af alle yderligere dødsstraffe;
 2. pålægger sin formand at gøre sin indflydelse gældende i denne retning over for Tyrkiets præsident Evren;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, udenrigsministrene i politisk samarbejde samt til den tyrkiske regering.

— Forslag til beslutning (dok. 2-681/84/ændr.)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om løsladelse af M. Dikerdem

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at den tyrkiske diplomat Mahmud Dikerdem, præsident for den tyrkiske fredskomiteé og vicepræsident i det internationale fredsråd, trods verdensomspændende protester stadig holdes fængslet i Tyrkiet,
 - B. der henviser til, at Dikerdems helbredstilstand, han lider af kræft, er blevet forværret af de middelalderlige forhold i den tyrkiske juntas fængsler,
 - C. der henviser til, at det er Fællesskabets moralske pligt at interessere sig for Dikerdems skæbne, da denne gennem flere år har været ambassadør for Tyrkiets parlamentariske regering, og henviser til svaret fra udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde på spørgsmålet herom, hvorefter De Ti vil følge situationens udvikling for så vidt angår menneskerettighederne i Tyrkiet;
1. anmoder udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om at henvende sig til den tyrkiske regering med anmodning om, at Mahmud Dikerdem, som nyder international anerkendelse, øjeblikkelig løslades, således at han kan leve sine sidste dage i fred og ro;
 2. pålægger sin formand at tage skridt i denne retning;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde, den tyrkiske regering, Rådet og Kommissionen.

Torsdag den 11. oktober 1984

— Forslag til beslutning (dok. 2-676/84)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om misbrug af psykiatri i Sovjetunionen

Europa-Parlamentet,

- A. der er forfærdet over det udbredte og gentagne misbrug af psykiatrien i Sovjetunionen og over forfølgelsen af dem, der har afsløret disse forbrydelser,
- B. der henviser til, at et medlem af den i Moskva nedsatte arbejdskommission til undersøgelse af brugen af psykiatri til politiske formål, fru Irima Vladimorovna Grivnina, og hendes familie i øjeblikket søger om tilladelse til at forlade Sovjetunionen for at efterkomme en indbydelse til at bosætte sig i Nederlandene, hvilket det nederlandske parlament gentagne gange har udtalt sin støtte til,
- C. der er dybt rystet over, at de sovjetiske myndigheder har afslået at udstede udrejsevisum til Irina Grivinina og hendes familie,
- D. der hilser de bestræbelser velkommen, der på hendes vegne udfoldes af medlemmer af Forbundsdagen, folketinget og underhuset samt af det amerikaniske psykiatriske forbunds komité om internationalt misbrug af psykiatri og psykiatikere,
- E. der henviser til Helsinki-slutakten, som Sovjetunionen har undertegnet,
 1. anmoder indtrængende den sovjetiske regering om at give Irina Grivnina og hendes familie øjeblikkelig emigrationstilladelse;
 2. opfordrer regeringerne i Det europæiske Fællesskabs ti medlemsstater til at støtte denne anmodning på enhver hensigtsmæssig måde;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, udenrigsministrene i politisk samarbejde og til Sovjetunionens regering.

— Forslag til beslutning (dok. 2-659/84)

Afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 194 (1),

Ja-stemmer: 151,

Nej-stemmer: 30,

Stemte hverken for eller imod: 13.

Europa-Parlamentet vedtog hermed følgende beslutning:

(1) Se bilag II.

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om nødvendigheden af et øjeblikkeligt forbud mod anvendelsen af plastickugler

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den holdning, Europa-Parlamentet tidligere har givet udtryk for i sine beslutninger af 13. maj 1982 ⁽¹⁾, som alle kategorisk fordømte anvendelsen af plastickugler,
- B. der ønsker at virke for fred og retfærdighed i medlemsstaterne,
- C. der henviser til Fællesskabets bestræbelser på at forbedre de utålelige sociale og økonomiske forhold i Nordirland,
- D. der ønsker at bevare menneskelig og især børns liv,
- E. der henviser til, at medlemsstaterne erkender, at anvendelsen af plastickugler kan være dødbringende,
- F. der henviser til den unødvendigt brutale magtanvendelse fra politistyrkerne i Ulster's side under en fredelig interneringsdemonstration i Belfast søndag den 12. august 1984,
- G. der med beklagelse konstaterer, at en ung mand på 22 år ved navn Sean Downes blev dræbt under en demonstration, der skulle være og også var fredelig,
- H. der konstaterer, at adskillige andre personer blev alvorligt såret af plastickugler ved samme lejlighed,
- I. der konstaterer, at alle de, der er døde efter at være blevet ramt af plastickugler, enten blev ramt i hovedet eller i hjerteregionen, hvilket er fuldstændigt imod de britiske myndigheders officielle instruktioner for anvendelsen,
- J. der konstaterer, at andre er blevet blinde eller har taget varig skade efter at være blevet såret af plastickugler,
- K. der konstaterer, at der indtil nu er blevet anvendt 60 000 til 70 000 plastickugler i Nordirland,
- L. der konstaterer, at medlemsstaterne er i stand til at kontrollere store mængder mennesker, når det er nødvendigt og berettiget, ved midler og metoder, som ikke er dødbringende, således som det er tilfældet med plastickugler,
- M. der med stor bekymring konstaterer, at det engelske forsvarsministerium er ved at udvikle Arwen 37 — et hurtigt plastickuglegevær,
- N. der mener, at fortsat anvendelse af plastickugler ikke kan tolereres,
 - 1. fordømmer enhver anvendelse af plastickugler i Nordirland og i særdelseshed søndag den 12. august 1984 i Belfast;
 - 2. opfordrer den britiske regering til at respektere menneskeliv og forbyde anvendelsen af dødbringende våben mod civilbefolkningen;
 - 3. opfordrer Rådet til at intervenere over for den pågældende medlemsstat, så at den ophører med at anvende plastickugler, inden der sker flere unødvendige drab;
 - 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Det forenede Kongeriges regering.

(¹) EFT nr. C 149 af 14. 6. 1982, s. 66, 67, 68 og 69.

Torsdag den 11. oktober 1984

6. Situationen for den frie skolegang på Malta

Antoniozzi forelagde forslag til beslutning om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta (dok. 2-645/84).

Talere: Lomas for S-gruppen, Zahorka for PPE-gruppen, Alavanos, COM-gruppen, Guermeur for RDE-gruppen, Aerssen og Barzanti.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Narjes, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning

Punkt A:

- nr. 1 af Lomas, Schmid og van den Heuvel for S-gruppen: forkastet efter elektronisk kontrol,
- nr. 9 af van Aerssen og Zahorka: vedtaget.

Efter punkt A:

- nr. 2 af Lomas m.fl. for S-gruppen: forkastet.

Punkt B:

- nr. 3 af samme: forkastet.

Punkt B vedtoges.

Punkt C: Vedtaget.

Efter punkt C:

- nr. 4 af samme: forkastet.

Punkt E:

- nr. 10 af van Aerssen og Zahorka: vedtaget,
- nr. 5: bortfaldet.

Punkt 1:

- nr. 11 af samme: vedtaget,
- nr. 6: bortfaldet.

Punkt 2:

- nr. 7 af Lomas m.fl. for S-gruppen: forkastet,
- nr. 12 af van Aerssen og Zahorka: vedtaget.

Punkt 3:

- nr. 8 af Lomas m.fl. for S-gruppen: vedtaget.
- Det således ændrede punkt 3 vedtoges.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den alvorlige situation for den frie skolegang på Malta

Europa-Parlamentet,

- A. der har læst om den stadig mere spændte og forværrede situation på Malta for så vidt angår undervisningsfriheden,
 - B. der er oprørt over de forskellige former for vold, der har fundet sted med skade på personer og ting i katolske kredse,
 - C. der henviser til sine tidligere forhandlinger om den frie skoles rettigheder, samt Helsinki-erklæringen og UNESCOs afgørelser om samme spørgsmål,
 - D. der henviser til Det europæiske Fællesskabs forbindelser med Malta,
1. ønsker at bekræfte sin vilje til at støtte den grundlæggende undervisningsfrihed på Malta;
 2. pålægger Rådet at kontakte Maltas regering for at sikre overholdelsen af disse rettigheder og tilskynde Maltas regering til i lyset af de eksisterende forbindelser mellem Malta og EF at sørge for, at den klarer den farlige situation ved at udvise den fornødne gode vilje og straks indlede drøftelser med de lokale myndigheder og berørte forældre-repræsentanter med virkelig og oprigtig hensigt til så hurtigt som muligt at nå frem til en retfærdig og ligelig løsning i hele nationens interesse;

Torsdag den 11. oktober 1984

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Maltas regering.

7. Udnævnelse af kvinder til den nye Kommission

Lenz forelagde forslag til beslutning om udnævnelse af kvinder til den nye Kommission (dok. 2-637/84).

Talere: Wieczorek-Zeul for S-gruppen, De Backer-Van Ocken for PPE-gruppen, Jepsen for ED-gruppen, Crawley og Narjes, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

Punkt A: vedtaget.

Punkt B:

— nr. 1 af Cinciari Rodano, Trupia og Squarcialupi: vedtaget.

Det således ændrede punkt B vedtoges.

Punkterne C til E og punkt 1: vedtaget.

Efter punkt 1:

— nr. 2 af samme: vedtaget.

Punkt 2: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om udnævnelse af kvinder til den nye Kommission

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin beslutning af 17. januar 1984 ⁽¹⁾, hvori det kræver ligelig fordeling af ansvar i beslutningscentre og navnlig i punkt 69 i denne beslutning opfordrer medlemsstaterne til at bevise deres vilje til at opnå ligebehandling for kvinder på alle planer i forbindelse med de kommende udnævnelser til Kommissionen,
- B. der henviser til sin beslutning af 17. april 1980, navnlig punkt 4 ⁽²⁾,
- C. der mener, at det er nødvendigt at større ligebehandling af kvinder ikke forbliver et teoretisk spørgsmål, men konkretiseres i form af beslutninger,
- D. der er overbevist om, at Kommissionen har en vigtig opgave som institution med beføjelser til at foreslå retsakter og kontrollere gennemførelsen heraf,
- E. der er overbevist om, at Kommissionens dobbelte funktion navnlig bør udnyttes inden for området kvinders rettigheder,
1. anmoder endnu en gang indtrængende medlemsstaternes regeringer om at udnævne et passende antal kvinder til medlemmer af den nye Kommission og derved give udtryk for deres fælles vilje til at gennemføre positive foranstaltninger til fordel for kvinderne;

⁽¹⁾ EFT nr. C 46 af 20. 2. 1984, s. 42.

⁽²⁾ EFT nr. C 117 af 12. 5. 1980, s. 53.

Torsdag den 11. oktober 1984

2. anmoder derfor om, at der i det program, som den nye Kommission skal udarbejde, tages hensyn til de prioriteter, Europa-Parlamentet har fastsat vedrørende kvindespørgsmål, således at dette selv opmærksomt kan vurdere dem under de omfattende drøftelser i Europa-Parlamentet om Kommissionens program;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen, til medlemsstaternes regeringer og den udpegede formand for den nye Kommission.

8. Sulten i verden

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre beslutningsforslag.

Christopher Jackson forelagde forslag til beslutning dok. 2-636/84.

Castle forelagde forslag til beslutning dok. 2-667/84.

Guermeur forelagde forslag til beslutning dok. 2-672/84.

Talere: Rabbethge for PPE-gruppen, Prag for ED-gruppen, CiccioMessere, uden for grupperne, Wurtz, COM-gruppen, Maher for L-gruppen, Antony for DR-gruppen, de Courcy Ling, Ewing for RDE-gruppen og Giolitti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afstemning

— Forslag til beslutning (dok. 2-636/84)

Punkt A:

— nr. 1 af CiccioMessere: forkastet.

Punkt A og B og punkt 1 og 2: vedtaget.

Efter punkt 2:

— nr. 2 af samme: forkastet.

Punkt 3 og 4: vedtaget.

Efter punkt 4:

— nr. 3 af samme: forkastet.

Punkt 5: vedtaget.

Efter punkt 5:

— nr. 4 af samme: vedtaget.

Punkt 6: vedtaget.

Punkt 7:

— nr. 5 af samme: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Efter punkt 7:

— nr. 6 af samme: forkastet.

Punkt 8: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om sulten i verden

Europa-Parlamentet

A. der erindrer om sine initiativer til bekæmpelse af sulten i verden, navnlig sin beslutning af 18. september 1980 (1),

B. der noterer sig, at den 16. oktober af De forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation er blevet udpeget til verdensfødevederdag,

1. giver udtryk for sin dybe bekymring over forværringen i den globale fødevarer-situation, navnlig i mange dele af Afrika, der i den senere tid har været hårdt ramt af tørke;

(1) EFT nr. C 265 af 13. 10. 1980, s. 37.

Torsdag den 11. oktober 1984

2. understreger nødvendigheden af, at Fællesskabet fortsætter sine aktioner for bekæmpelse af sult, fejlernæring og fattigdom i verden;
3. opfordrer Kommissionen til at give detaljerede oplysninger om særlige aktioner, der er iværksat som reaktion på den nuværende tørke i Afrika;
4. understreger nødvendigheden af, at Kommissionens reaktion på anmodninger om nødhjælpsforsyninger af fødevarer er hurtig og fleksibel;
5. opfordrer Kommissionen til at øge sine leverancer af korn inden for fødevarerbudgettet og gøre interventionslagre af korn tilgængelige for ikke-statslige organisationer, der ønsker at købe korn til afskibning til Afrika;
6. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at fremlægge en detaljeret og nøjagtig oversigt over de udbetalinger, som reelt har fundet sted i år i forhold til de i EF-budgettets artikel 9 opførte forpligtelsesbevillinger;
7. tilskynder Kommissionen til at koncentrere sine bestræbelser om en mere langsigtet hjælp i form af teknisk bistand med henblik på at stimulere udviklingen i landdistrikter og i den lokale fødevarerproduktion samt forbedre distributions- og transportforbindelser i de mindre udviklede lande;
8. kræver, at Kommissionens program for fødevarerstrategi i den nye Lomé-konvention udvides;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.

— Forslag til beslutning (dok. 2-667/84)

Punkt A til D og punkt 1 og 2: vedtaget.

Efter punkt 2:

— nr. 1 af Ulburghs: vedtaget.

Punkt 3: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om hungersnøden i Etiopien

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt foruroliget over hungersnøden i Etiopien, der truer hundredtusinder at etiopieres liv,
- B. der er klar over, at rekordkornhøsten i Europa i sommer gav et øget udbytte på omkring 23 000 000 tons, hvoraf meget sikkert må oplageres,
- C. der henviser til, at der ifølge eksisterende fødevarerhjælpeprogrammer kun vil blive stillet 30 dages fødevarerforsyninger til rådighed for Etiopien, samtidig med at hjælpeorganerne skønner, at der vil blive brug for mindst yderligere 60 000 tons om måneden i hvert fald indtil udgangen af næste år,
- D. der er sig bevidst, at hungersnøden truer mange andre områder i Afrika,

Torsdag den 11. oktober 1984

1. opfordrer Kommissionen til omgående at udarbejde et nødhjælpsprogram for fødevarer til hungersnødsramte områder for at supplere dette års program og at stille de nødvendige finansielle midler til rådighed enten ved overførsler inden for budgettet eller ved henvendelse til medlemsstaterne med anmodning om et særlig bidrag, der kan muliggøre et supplerende program;
2. mener, at fødevarehjælpen, hvis det skal sikres, at den når frem dér, hvor der er størst behov for den, bør fordeles gennem de internationale hjælpeorganisationer;
3. anmoder indtrængende den etiopiske regering om at indlede forhandlinger med frihedsbevægelserne i Eritrea for at genoprette freden i området;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

— Forslag til beslutning (dok. 2-672/84)

Europa-parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om vedtagelse af en fællesskabsplan for støtte til Sahel-landene

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den udbredte tørke, som har varet over et år i Sahel-området i Afrika, og som i visse lande bl.a. Mali, har medført sult og kolera,
 - B. der henviser til den interesse, Fællesskabets befolkninger har udvist for situationen i Sahel-landene, som er kommet til udtryk gennem positive solidaritetsforanstaltninger til fordel for de katastroferamte områder,
1. understreger de alvorlige økonomiske og humanitære følger på mellemlang sigt af denne situation: overgang fra fattigdom til elendighed, indstilling af al dyrkning i området og affolkning;
 2. er stærkt bekymret over, at situationen i Sahel-landene, som er særlig alvorlig, fortsat forværres måned for måned, hvilket fremgår af beretninger fra den mellemstatslige komité til bekæmpelse af tørken i Sahel-landene;
 3. der konstaterer, at den nødhjælp, som Fællesskabet allerede har ydet Sahel-landene, er helt utilstrækkelig, på trods af de udfoldede bestræbelser;
 4. foreslår, at den nuværende støttepolitik styrkes gennem vedtagelse af en fællesskabsplan for støtte til Sahel-landene med henblik på at forbedre Fællesskabets foranstaltninger samt medlemsstaternes støtte gennem en bedre samordning af midler, instrumenter og bevillinger;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. oktober 1984

9. Stålimport fra tredjelande

Wagner forelagde forslag til beslutning om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande (dok. 2-664/84).

Talere: Lizin for S-gruppen, Fitzgerald for ED-gruppen; Christensen, ARC-gruppen, Buttafuoco for DR-gruppen og Narjes, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning

BESLUTNING

om afvisning af en forøgelse af stålimporten fra tredjelande

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Kommissionens forslag til Rådet »Steel: External measures 1985« (KOM(84) 516 endel.) af 17. september 1984, hvori der for 1985 stilles en lempelse af politikken for stålimport fra tredjelande og mærkbare mængdeforhøjelser i udsigt,
- B. der henviser til, at der må forventes et pres på det europæiske hjemmemarked fra stålprodukter, der ikke mere kan afsættes i USA som følge af de betydelige amerikanske importbegrænsninger,
- C. der påpeger de uoverskuelige konjunkturforventninger for 1985, især for en række stålprodukter,
- D. der henviser til, at der skabes større fare for stålarbejdspladser i EFs stålindustri og den nøjsommeligt opnåede markeds- og prisstabilisering, og at man må frygte, at restruktureringen af den europæiske stålindustri, som er forbundet med store sociale ofre, forstyrres,
- E. der henviser til, at der den 15. oktober 1984 finder en samling sted i Rådet af økonomi- og industriministre,
 1. forventer af Kommissionen, at den ud fra denne seneste udvikling reviderer sit forslag og ikke forelægger Rådet endelige forslag om forøgelse af stålimporten eller andre lempelsesforanstaltninger;
 2. opfordrer Rådet til at forkaste de i ovennævnte kommissionsdokument foreslåede importlempelser og mængdeforhøjelser af stålimporten fra tredjelande for 1985 og samtidig konsekvent at anvende de eksisterende kontrolmidler;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt EKSFs rådgivende udvalg.

10. Transport

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to beslutningsforslag.

Anastassopoulos forelagde forslag til beslutning dok. 2-635/84/ændr.

Visser forelagde forslag til beslutning dok. 2-665/84.

Talere: Huckfield, Cornelissen for PPE-gruppen, Cassidy for ED-gruppen, Wijsenbeed for L-gruppen og Narjes, *medlem af Kommissionen*.

Torsdag den 11. oktober 1984

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Afstemning

— Forslag til beslutning (dok. 2-635/84/ændr.)

Punkt A til F: vedtaget.

Punkt 1:

— nr. 1 af Wijzenbeek: vedtaget.

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2 til 5: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om nødvendigheden af, at Rådet træffer formelle afgørelser på transportområdet

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sine beslutninger af 9. marts 1982 ⁽¹⁾, 16. september 1982 ⁽²⁾ og 16. december 1983 ⁽³⁾ om iværksættelse af en virkelig fælles transportpolitik,
- B. der er klar over, at De europæiske Fællesskabers Domstol skal træffe afgørelse om det passivitetssøgsmaal vedrørende transportpolitikken, som Europa-Parlamentet har indgivet imod Rådet af transportministre,
- C. der understreger, at formanden for Rådet af transportministre selv har udtalt over for Europa-Parlamentet den 12. marts 1984, at denne politik stadig ikke var begyndt,
- D. der henviser til, at Rådets principaftaler ikke har nogen reel betydning, før Rådet har truffet formel afgørelse herom,
- E. der konstaterer, at Rådet af transportministre efter sit møde den 10. maj 1984 har meddelt, at det gav sin tilslutning til
 - en forordning om en særlig aktion på transportinfrastrukturområdet (budgetbevillinger 1983-1984),
 - en betydelig forhøjelse af det nuværende fællesskabskontingent for vejgodstransport for en femårig periode,
 - visse aspekter vedrørende vægt, dimensioner og hermed beslægtede data for visse landevejskøretøjer,
 - et fællesskabsprogram om færdselssikkerhed,
 - samarbejdet inden for jernbanetransport,
- F. der konstaterer, at Rådet endnu ikke har truffet nogen formel afgørelse vedrørende de ovennævnte spørgsmål,
 1. kræver, at Rådet hurtigst muligt i henhold til den i traktaten fastsatte afstemningsmåde vedtager de formelle retsakter, som må anses for et absolut minimum for en fælles transportpolitik, i overensstemmelse med de principaftaler, det gav meddelelse om efter sit møde den 10. maj 1984;
 2. anmoder indtrængende det irske formandskab om at sætte alt ind på, at der virkelig bliver gjort fremskridt på det næste møde i Rådet af transportministre;
 3. understreger, at det nuværende dødvande, der skyldes Rådets manglende evne til at træffe en formel afgørelse om transportspørgsmålene, udgør en alvorlig risiko med hensyn til de bevillinger, der er tildelt infrastrukturprojekterne for 1983 og 1984;

⁽¹⁾ EFT nr. C 87 af 5. 4. 1982.

⁽²⁾ EFT nr. C 267 af 11. 10. 1982.

⁽³⁾ EFT nr. C 10 af 16. 1. 1984.

Torsdag den 11. oktober 1984

4. opfordrer derfor Rådet til omgående at vedtage forordningen vedrørende ovennævnte bevillinger eller, hvis dette ikke er muligt, på ny at opføre de oprindeligt for 1983 fastsatte beløb som ekstra bevillinger for 1985;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-665/84)*

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Eurocontrol

Europa-Parlament,

- A. der henviser til den internationale traktat om samarbejde i luftfartssikkerhedens interesse af 13. december 1960 (Eurocontrol-traktaten) og til den kendsgerning, at den blev undertegnet af syv medlemsstater,
- B. der henviser til sine tidligere beslutninger om fremme af en hensigtsmæssig lufttrafikstyring og -kontrol samt til de betænkninger, transportudvalget har udarbejdet herom,
- C. der henviser til, at de medlemsstater, der har undertegnet Eurocontrol-traktaten, gentagne gange har undladt at tage Europa-Parlamentets ovennævnte beslutninger og betænkninger til følge,
- D. der med skuffelse må konstatere, at nødvendige og presserende afgørelser fra Eurocontrol-ministrenes side gentagne gange er blevet udsat, senest den 1. oktober 1984,
 1. giver udtryk for sin foruroligelse over sendrægtigheden i gennemførelsen af en hensigtsmæssig lufttrafikstyring og -kontrol;
 2. retter en indtrængende henstilling til de mest berørte medlemsstater om ufortøvet at træffe de nødvendige afgørelser til gennemførelse af den såkaldte plan I, der blev vedtaget af ministrene som led i afgørelsen af november 1983;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Eurocontrol.

Schwalba-Hoth tog ordet vedrørende afviklingen af afstemningen.

11. Fjerkræ- og æggesektoren

Næste punkt på dagsordenen var forslag til beslutning dok. 2-677/84.

Formanden meddelte at ingen medlemmer havde anmodet om at få ordet.

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

Punkt A til F og punkt 1: vedtaget.

Punkt 2:

— nr. 1 af Woltjer: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Punkt 3 og 4: vedtaget,

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om det øjeblikkelige behov for en løsning af de alvorlige problemer inden for fjerkræ- og æggesektoren

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den stadig mere alvorlige krise inden for fjerkræ- og æggesektoren,
- B. der henviser til, at de indtægtstab, som alle medlemsstaterne har haft indenfor disse sektorer, er enorme,
- C. der henviser til, det meget store antal virksomheder, som har været nødt til at erklære sig konkurs med de alvorlige følger for beskæftigelsen, dette medfører på nuværende tidspunkt,
- D. der henviser til de indtrængende anmodninger fra hele erhvervet i alle medlemsstaterne om en fælles markedsordning,
- E. der henviser til, at disse anmodninger går tilbage til 1977 og er blevet fornyet hvert år siden da, nemlig i otte år; Kommissionen har ganske enkelt ignoreret disse anmodninger,
- F. der navnlig henviser til beslutningsforslag om fjerkræ- og æggesektoren af Curry m.fl.,
 1. anmoder om, at konklusionerne i ovennævnte beslutningsforslag, nemlig, at der straks oprettes en tværfaglig organisation, der skal repræsentere fjerkræerhvervets interesser, gennemføres;
 2. anmoder om, at princippet om fællesskabspræference overholdes og at Fællesskabet gør alt for at sikre en hurtig løsning af virksomhedernes problemer;
 3. anmoder Kommissionen om senest inden udgangen af november måned, at redegøre for hvilke fremskridt der er sket inden for disse sektorer;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

12. »Hortense«-cyklonen i Aquitaine

Næste punkt på dagsordenen var forslag til beslutning dok. 2-666/84.

Formanden meddelte, at ingen medlemmer havde anmodet om at få ordet.

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om naturkatastroferne: »Hortense«-cyklonen i Aquitaine

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den voldsomhed, hvormed »Hortense«-cyklonen den 4. oktober om natten lagde det sydvestlige Frankrig øde, forvoldte 3 personers død og skader på hundredevis af huse, hvilket betød strømafbrydelse for 220 000 abonnenter,
- B. der henviser til skaderne forvoldt af vindstødene på 160 km/t og skybruddene over majsmarkerne, frugtplantagerne, vinmarkerne og især østersbankerne,
 1. opfordrer Kommissionen til som udtryk for europæisk solidaritet at komme de skadelidte i Aquitaine-området til hjælp;

Torsdag den 11. oktober 1984

2. understreger, at disse midler bør bevilges direkte til de personer, som er mest berørt enten på deres personlige ejendom eller i deres økonomiske virksomhed;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen.

Den aktuelle og uopsættelige forhandling var sluttet.

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

Formand

Sherlock tog ordet vedrørende ordenen i mødesalen.

13. Interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til afgørelse af Klepsch for PPE-gruppen, sir Henry Plumb for ED-Gruppen, Cervetti for COM-gruppen, Veil for L-gruppen, de la Malène for RDE-gruppen, Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen og Le Pen for DR-gruppen om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande (dok. 2-618/84).

Præamblet

1. led:

— nr. 10 af Cryer, Newman og Smith: forkastet,

1. led vedtoges.

2. led:

— nr. 11 af samme: forkastet,

2. led vedtoges.

3. led:

— nr. 13 af samme: forkastet,

3. led vedtoges.

4. led:

— nr. 12 af samme: forkastet,

4. led vedtoges.

Punkt 1:

— nr. 14 af samme: forkastet,

— nr. 1 af S-gruppen: forkastet,

— nr. 23/ændr. af L-gruppen (for så vidt angår dette punkt): forkastet,

— nr. 21 af L-gruppen: vedtaget,

— nr. 22 af samme: vedtaget,

— nr. 7 af S-gruppen: forkastet,

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

Talere: Prag, der for ED-gruppen anmodede om særskilt afstemning om andet afsnit i punkt 2, og Saby, som for S-gruppen anmodede om afstemning ved navn om ændringsforslag nr. 9.

— nr. 15 af Cryer m.fl.: forkastet,

— nr. 2: bortfaldet,

— nr. 9 af Taylor: afstemning ved navn efter anmodning fra S-gruppen og COM-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 233 (1),

Ja-stemmer: 14,

Nej-stemmer: 145,

Stemte hverken for eller imod: 74.

Ændringsforslaget forkastedes hermed.

— nr. 23/ændr. (for så vidt angår den del, der vedrører dette punkt): forkastet.

Punkt 2: afstemning ved navn efter anmodning fra COM-gruppen.

(1) Se bilag II.

Torsdag den 11. oktober 1984

Første afsnit:

Antal deltagere i afstemningen: 236 (1),

Ja-stemmer: 149,

Nej-stemmer: 66,

Stemte hverken for eller imod: 21.

Dette afsnit vedtoges dermed.

Castle tog ordet vedrørende proceduren.

Andet afsnit:

Antal deltagere i afstemningen: 238 (1),

Ja-stemmer: 112,

Nej-stemmer: 113,

Stemte hverken for eller imod: 13.

Dette afsnit forkastedes dermed.

Punkt 3:

— nr. 16 af Cryer m.fl.: forkastet,

— nr. 3 af S-gruppen: forkastet,

Punkt 3 vedtoges.

Punkt 4:

— nr. 4 af samme: forkastet,

— nr. 17: bortfaldet,

Punkt 4 vedtoges.

Punkt 5:

— nr. 5 af S-gruppen: forkastet,

— nr. 18: bortfaldet,

Punkt 5 vedtoges.

Efter punkt 5:

— nr. 8 af Rinsche, Moorhouse, Bettiza og Beyer de Ryke: vedtaget.

Punkt 6:

— nr. 6 af S-gruppen: forkastet,

— nr. 19: bortfaldet,

Punkt 6 vedtoges.

Punkt 7:

— nr. 20 af Cryer m.fl.: forkastet,

Punkt 7 vedtoges.

Stemmeforklaringer

Talere: Klepsch for PPE-gruppen og ED-gruppen, Arndt for S-gruppen, Veil for L-gruppen og de la Malène for RDE-gruppen.

(1) Se bilag II.

von der Vring anmodede på grundlag af artikel 85 i forretningsordenen om, at forslag til afgørelse blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Formanden erklærede, at denne anmodning ikke kunne imødekommes, idet artikel 85 ikke fandt anvendelse i dette tilfælde.

Talere: Klepsch, Alavanos og Graefe zu Baringdorf.

Formanden fandt, at sidstnævntes indlæg ikke var i overensstemmelse med reglerne, og tog ordet fra ham og gav det til Castle.

Denne afgørelse medførte en reaktion fra Graefe zu Baringdorf, som vanskeliggjorde forhandlingens videre forløb.

På grundlag af artikel 70 i forretningsordenen afbrød formanden mødet.

(Mødet udsat kl. 15.40 og genoptaget kl. 15.55)

Cervetti anmodede for COM-gruppen om, at mødet atter blev afbrudt, for at gruppeformændene kunne finde frem til en ensartet fortolkning af teksten til afgørelsen.

Europa-Parlamentet imødekom denne anmodning.

(Mødet udsat kl. 16.00 og genoptaget kl. 16.40)

Formanden meddelte, at gruppeformændene var enedes om et forslag til afgørelse med anmodning om afstemning snarest muligt med en fortolkning af forslaget til afgørelse vedrørende Tyrkiet.

Arndt tog ordet vedrørende proceduren.

Følgende erklærede, at de havde skrevet under på det netop udarbejdede forslag til afgørelse: Arndt for S-gruppen, Klepsch for PPE-gruppen, Cervetti for COM-gruppen, sir Fred Catherwood for ED-gruppen, Veil for L-gruppen, de la Malène for RDE-gruppen, Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen og d'Ormesson for DR-gruppen.

Formanden læste dette forslag til afgørelse højt:

»Europa-Parlamentet,

vedtager, at delegationen fra det blandede udvalg Europa-Parlamentet—Tyrkiets store nationalforsamling først skal nedsættes, efter at associerings-

Torsdag den 11. oktober 1984

aftalen atter er trådt i kraft, og efter at Europa-Parlamentet på ny har behandlet situationen i Tyrkiet.«

d'Ormesson tog ordet for DR-gruppen vedrørende hændelsen før afbrydelsen af mødet og anmodede om anvendelse af artikel 69 i forretningsordenen.

Formanden foreslog, at Parlamentet stemte om det pågældende forslag før afstemningen om hele forslaget til afgørelse om de interparlamentariske delegationer.

Talere: Prag, Plaskovitis, Gerontopoulos, d'Ormesson, de la Malène og Dury.

Europa-Parlamentet vedtog ovenstående afgørelse.

I forbindelse med episoden, der medførte afbrydelse af mødet, begrundede formanden, hvorfor han havde

taget ordet fra Graefe zu Baringdorf, og fremkom med en mere generel erklæring om ro og orden i mødesalen, overholdelse af forretningsordenen og medlemmernes rettigheder.

Graefe zu Baringdorf for ARC-gruppen begrundede sin adfærd.

Formanden erklærede episoden for sluttet.

Schmid og Pearce tog ordet

Stemmeforklaringer (fortsat)

Talere: Tzounis, Alavanos, Verbeek vedrørende Pearces indlæg og Plaskovitis.

Europa-Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

om de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin afgørelse af 22. april 1982 om nedsættelse af interparlamentariske delegationer ⁽¹⁾,
- B. der henviser til resultatet af arbejdet i de interparlamentariske delegationer for forbindelserne med tredjelande i den første mandatperiode (1979-1984),
- C. der er overbevist om nødvendigheden af at bevare en demokratisk dimension i Fællesskabets eksterne forbindelser gennem direkte deltagelse af de europæiske folks valgte repræsentanter,
- D. der er overtydet om nytten af de forskellige interparlamentariske dialoger, som er indledt i Fællesskabets og dets borgeres interesse,
 1. fastsætter antallet af delegationer og disses medlemstal som følger:
 - Europa-Parlamentets delegation til det blandede udvalg Europa-Parlamentet—Spaniens Cortes Generales (18 medlemmer),
 - Europa-Parlamentets delegation til det blandede udvalg Europa-Parlamentet—Republikken Portugals Forsamling (18 medlemmer),
 - Europa-Parlamentets delegation for forbindelserne med:
 - A. Europa
 - Landene i Nordeuropa (Sverige, Norge, Finland, Island) og Nordisk Råd: 10 medlemmer
 - Schweiz: 10 medlemmer
 - Østrig: 10 medlemmer
 - EFTAs parlamentariske Komite: 10 medlemmer
 - Jugoslavien: 10 medlemmer

(¹) EFT nr. C 125 af 17. 5. 1982, s. 113.

Torsdag den 11. oktober 1984

- Landene i Østeuropa: 10 medlemmer
 - Malta: 10 medlemmer
 - Cypern: 10 medlemmer
- B. Nordafrika, Den nære og mellemste Orient
- Maghreb-landene (Algeriet, Marokko, Tunesien): 10 medlemmer
 - Machrek-landene (Egypten, Jordan, Libanon, Syrien): 10 medlemmer
 - Israel: 10 medlemmer
 - Landene ved Den persiske Golf: 10 medlemmer
- C. Amerika
- De forenede Stater: 25 medlemmer
 - Canada: 14 medlemmer
 - Latinamerika (Det latinamerikanske Parlament, Andesparlamentet): (36 medlemmer)
 - opdelt i to særrupper
 - a) for landene i Mellemamerika og Contadora-gruppen: 18 medlemmer
 - b) for de øvrige lande i Sydamerika: 18 medlemmer
 - formændene for disse to grupper er begge formænd ved de fælles møder
- D. Asien og Australien
- landene i Sydasi (Bangladesh, Indien, Pakistan, Sri Lanka): 10 medlemmer
 - medlemslandene af ASEAN og ASEANs interparlamentariske organisation (AIPO): 18 medlemmer
 - Den kinesiske Folkerepublik: 18 medlemmer
 - Japan: 18 medlemmer
 - Australien og New Zealand: 10 medlemmer.
2. fastsætter antallet af medlemmer af delegationen til det blandede udvalg Europa-Parlamentet—det tyrkiske parlament, som er omhandlet i artikel 27 i associeringsaftalen, til 18;
3. bekræfter ovennævnte afgørelse med hensyn til udvalgenes mandat, generelle kompetence og aktiviteter;
4. forventer af de medlemmer, der er udpeget til delegationerne, at de loyalt repræsenterer Europa-Parlamentet, er solidariske med dets holdning og dets beslutninger, og at de i fuldt omfang samarbejder med formanden og næstformændene i udøvelsen af det mandat, som Europa-Parlamentet giver dem, især når delegationerne er på rejse;
5. finder det nødvendigt, at kun medlemmer, der har deltaget i det forberedende arbejde i de pågældende delegationer og i møderne med delegationer fra tredjelande, der besøger Europa-Parlamentet, deltager i disse rejser;
6. pålægger delegationsformændene at aflægge rapport om resultaterne af deres møder og rejser i form af en rapport til det udvidede præsidium og i påkommende tilfælde ved en meddelelse til Europa-Parlamentet;
7. pålægger delegationsformandskomiteen at udarbejde et udkast til en generel og flerårig tidsplan for de interparlamentariske møder inden for og uden for Fællesskabet, der er forenelig med Europa-Parlamentets aktiviteter som helhed; dette udkast forelægges det udvidede præsidium til godkendelse;

Torsdag den 11. oktober 1984

8. pålægger det udvidede præsidium, i snævert samarbejde med delegationsformændene, at sikre en harmonisk udvikling i delegationernes arbejde og de interparlamentariske kontakter, som delegationerne plejer.

14. Forordninger om dækning af behovene for 1984 og 1985 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til beslutning af Scrivener (dok. 2-705/84) (1).

Punkt 1:

— nr. 1 af Castle, Pitt og Tomlinson: forkastet,

Punkt 1 vedtoges.

Punkt 2:

— nr. 4 af Lord Douro for ED-gruppen: forkastet,

— nr. 2 af Castle m.fl.: forkastet,

Punkt 2 vedtoges.

Efter punkt 2:

— nr. 3 af samme: forkastet,

— nr. 5 af Cot, Scrivener, Barbarella, Langes, Pasty, Dankert og Lord Douro: vedtaget,

Punkt 3: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Stevenson, sir Fred Catherwood for ED-gruppen

FORSÆDE: LADY DIANA ELLES

Næstformand

(1) Scrivener tog ordet vedrørende samtlige ændringsforslag.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om, at der i betragtning af, at Fællesskabets egne indtægter er opbrugt, træffes foranstaltninger til dækning af behovene i regnskabsåret 1984 (dok. 1-362/84) og forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om yderligere foranstaltninger med henblik på dækning af behovene i regnskabsåret 1985 i tilfælde af, at den nye afgørelse om forøgelse af Fællesskabernes egne indtægter ikke skulle træde i kraft i tide (dok. 2-367/84)

(dok. 2-705/84)

Europa-Parlamentet,

1. fordømmer Rådets afgørelse om ved forskud fra medlemsstaterne at dække underskuddet for 1984;
2. bekræfter sine vedtagelser af 13. september 1984;
3. understreger, at det ikke ville kunne acceptere, at en enkelt del af budgetmyndigheden alene udformer bestemmelserne for budgetdisciplinen; anmoder som følge heraf Rådet om at indlede en dialog med Europa-Parlamentet, inder det træffer endelig afgørelse;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

15. Procedure uden afgivelse af betænkning

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om følgende kommissionsforslag efter proceduren uden afgivelse af betænkning i overensstemmelse med artikel 99 i forretningsordenen.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-344/84 — KOM(84) 293 endel.) til afgørelse om indgåelse af et arrangement i form af en brevveksling mellem Det europæiske Fællesskab og Canadas regering om ud-

Torsdag den 11. oktober 1984

arbejdelse af et program for videnskabelig overvågning i det i NAFO-konventionen fastsatte regulerede område,

der var henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring.

Europa-Parlamentet godkendte forslaget.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-348/84 — KOM(84) 288 endel.) til

I. direktiv om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter

II. direktiv om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter (Grækenland),

der var henvist til udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring.

Europa-Parlamentet godkendte forslaget.

— forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-196/84 — KOM(84) 141 endel.) til afgørelse om indgåelse af den inter-

nationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklaturssystem,

der var henvist til udvalget om eksterne økonomiske forbindelser.

Europa-Parlamentet godkendte forslaget.

16. Den internationale valutasituation — ECU — Valutamarkedet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om seks beslutningsforslag.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-692/84)*

Europa-Parlamentet forkastede denne beslutning.

— *Forslag til beslutning (dok. 2-693/84)*

PPE-gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 1.

Punkt A og B: vedtaget,

Punkt 1: forkastet ved elektronisk afstemning.

Punkt 2 til 4: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den internationale valutasituation og ECU'ens rolle

Europa-Parlamentet,

A. der konstaterer, at dollarkursens udvikling skaber et klima af generel usikkerhed i verden med alvorlige økonomiske følger, der udgør en hindring for betydelige investeringsprojekter og for anvendelsen af det internationale finansmarked,

B. der henviser til sine tidligere beslutninger om dette spørgsmål,

1. anmoder indtrængende Rådet om endelig hurtigt at iværksætte de forslag, som Kommissionen og Parlamentet har fremsat bl.a. med henblik på

— at styrke og udvide ECU'ens rolle inden for EF og i forbindelserne med tredjelande,

— at fremme dens anvendelse i den fællesskabsinterne samhandel, i samhandelen med lande, der er tilknyttet Fællesskabet via associeringsaftaler, samt ved visse vigtige indkøb af energi og råstoffer,

— at gøre ECU'en fuldt anvendelig som finansieringsredskab (noteringer, overførsler, indskud, ekstern låneoptagelse på markedet etc.) samt give den status som valuta;

2. pålægger sit udvalg om økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik at arrangere et møde med EFs monetære udvalg og med repræsentanter for andre finansorganisationer og internationale organer, der måtte være relevante, for at samle yderligere oplysninger om ECU'ens rolle og dens mulige udvikling;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. oktober 1984

— Forslag til beslutning (dok. 2-694/84)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om ændring af ECU'ens sammensætning og dennes anvendelse

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at EMS har spillet en væsentlig rolle siden dets indførelse i 1979, da det har skabt forudsætningerne for en bedre kursstabilitet mellem de deltagende valutaer, og da det har fremmet en øget konvergens mellem medlemsstaternes økonomier,
- B. der henviser til, at det i betragtning af de internationale valutasvingninger er vigtigt at gå videre til næste trin, det institutionelle, med henblik på at styrke EMS-mekanismerne,
- C. der henviser til, at det er afgørende nødvendigt at fremme ECU'ens rolle med henblik på at skabe en egentlig fællesskabsvaluta, der benyttes på hele Fællesskabets område, og som genspejler EFs økonomiske styrke,
- D. der henviser til, at Fællesskabets valutariske suverænitet kun vil eksistere i praksis i den udstrækning, der opnåes konvergens mellem de økonomiske politikker,
 1. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet forslag om udbygning af EMS med henblik på at sikre den størst mulige sammenhæng i og åbning af systemet;
 2. anmoder Kommissionen om, at den med henblik på en kommende fælles valuta først og fremmest foreslår medlemsstaterne, at de uden forbehold anerkender ECU's rolle som valuta og princippet om fri bevægelighed for kapitaler lydende på ECU;
 3. anmoder Kommissionen om at indføre bindende instrumenter med henblik på at styrke konvergens mellem medlemsstaternes økonomiske politik;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

— Forslag til beslutning (dok. 2-695/84)

Betragtninger: vedtaget.

Efter betragtningerne:

— nr. 1: taget tilbage.

Punkt 1 til 4: vedtaget.

Efter punkt 4:

— nr. 2: taget tilbage.

Punkt 5: vedtaget.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

Torsdag den 11. oktober 1984

BESLUTNING

om den internationale valutasituation og om ECU'ens anvendelse

Europa-Parlamentet,

A. der især henviser til sine beslutninger om

- af 27. marts 1984 om en plan til genrejsning af økonomien i Europa ⁽¹⁾,
- af 16. februar 1984 om konsolideringen og fuldførelsen af EMS ⁽²⁾,
- af 9. april 1984 om nødvendigheden af at virkeliggøre det interne marked ⁽³⁾,

B. der henholder sig til de aftaler, der blev indgået under Det europæiske Råd i Fontainebleau, og især de rådsafgørelser om EMS, der blev truffet i Dublin,

1. opfordrer med henblik på en videre udbygning af EMS Kommissionen til — som en væsentlig forudsætning for gennemførelsen af den frie bevægelighed for kapital- og tjenesteydelser — at forelægge de nødvendige forslag og navnlig iværksætte den i Bremen fastlagte trinvis ordning;

som næste skridt må Frankrig og Italien opfordres til at afskaffe deres valutakontrol og Forbundsrepublikken Tyskland til i lighed med Fællesskabets øvrige medlemsstater at tillade private at åbne ECU-konti;

2. opfordrer den britiske regering til nu at lade pund sterling indgå i det monetære systems mekanismer;

på baggrund af den øjeblikkelige valutapolitiske og økonomiske situation, pundets stilling over for de andre EMS-valutaer samt pundets gradvist reducerede rolle som olievaluta og den i de seneste 5½ år konstaterede relative stabilitet må pundets deltagelse i valutakursmekanismerne anses for særlig ønskværdig;

3. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et forslag om oprettelse af en autonom europæisk centralbankordning, som til sikring af ECU'ens stabilitet også skal råde over midler til styring af pengemængden;

centralbankernes formænd opfordres til også på baggrund af Europa-Parlamentets henstillinger at undersøge mulighederne for en øget samordning af EMS-mekanismerne;

4. opfordrer Kommissionen og Rådet til at tage de forslag op, som er indeholdt i den nævnte beslutning fra Europa-Parlamentet om konsolideringen og fuldførelsen af EMS ⁽²⁾, og omsætte dem i praksis;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

(¹) EFT nr. C 117 af 30. 4. 1984, s. 34.

(²) EFT nr. C 77 af 19. 3. 1984, s. 89.

(³) EFT nr. C 127 af 14. 5. 1984, s. 9.

Torsdag den 11. oktober 1984

— Forslag til beslutning (dok. 2-696/84/ændr.)

Betragtninger og punkt 1 til 5: vedtaget.

Punkt 6:

— nr. 1 af Seal, Falconer, Quin, Morris og Megahy:
forkastet.

Punkt 6 vedtoges.

Efter punkt 6:

— nr. 2 af Seal m.fl.: forkastet.

Punkt 7 til 9: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Van Hemeldonck for S-gruppen, Patterson for ED-gruppen, Dury, som ligeledes talte vedrørende proceduren, og som udtrykte ønske om, at hver afstemning skulle finde sted efter afslutningen af forhandlingen.

Europa-Parlamentet forkastede ved elektronisk afstemning dette beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning (dok. 2-697/84/ændr.)

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om de monetære problemer

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til de økonomiske vanskeligheder i EF på grund af den permanente usikkerhed inden for det internationale monetære system og dollarens dominerende rolle,
- B. der henviser til behovet for at fremme europæisk finansiel integration og frie kapitalbevægelser inden for Fællesskabet,
 1. anmoder Kommissionen og Rådet om at fremskynde igangsværende arbejde vedrørende finansiel integration og styrke ECU'ens rolle (på grundlag af Kommissionens meddelelser af april og maj 1983) og navnlig sørge for, at medlemsstaterne giver ECU'en valutastatus på alle valutamerkederne;
 2. understreger navnlig nødvendigheden af, at ECU'en noteres på alle valutamarkeder med henblik på på lang sigt at skabe et »fælles finansmarked«;
 3. mener, at medlemsstaterne burde prioritere transaktioner i ECU i de 10 lande uden diskriminering af alle de europæiske borgere;
 4. kræver en styrkelse af ECU'ens officielle rolle navnlig via centralbankernes monetære politik;
 5. anmoder Kommissionen og Rådet om hurtigst muligt at vedtage foranstaltninger, der skal muliggøre skabelsen af et europæisk finansielt marked, som er baseret på EMS, ECU'en, frie kapitalbevægelser og på en fælles monetær holdning udadtil;
 6. ønsker, at den britiske og græske regering hurtigst muligt tilslutter sig EMS;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. oktober 1984

17. Tredje direktiv om sommertid

Braun-Moser forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for transportudvalget om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(84) 348 endel. — dok. 1-356/84) til tredje direktiv om bestemmelser vedrørende sommertid (dok. 2-604/84). Hun talte ligeledes for PPE-gruppen.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Talere: Newton Dunn for ED-gruppen, Wijsenbeek for L-gruppen og Giolitti, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

— *Forslag til direktiv (dok. 1-356/84 — KOM(84) 348 endel.)*

Europa-Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

— *Forslag til beslutning*

Megahy afgav stemmeforklaring. Han anmodede derefter i overensstemmelse med artikel 71, stk. 3, i forretningsordenen, om at få fastslået om der var et beslutningsdygtigt antal medlemmer til stede; anmodningen blev støttet af mere end 10 medlemmer. Formanden fastslog, at der ikke var et beslutningsdygtigt antal medlemmer til stede.

I overensstemmelse med bestemmelserne i dette stykke, ville afstemningen om beslutningsforslaget blive opført på dagsordenen for næste møde.

Welsh tog ordet vedrørende proceduren.

18. Forordning om afsætning af tørrede druer og figner

Romeos forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1603/83 om særlige afsætningsforanstaltninger for tørrede druer og figner som oplagringsorganerne ligger inde med (dok. 2-616/84).

Giolitti, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Afstemning

— *Forslag til forordning (dok. 1-276/84 — KOM(84) 251 endel.)*

Europa-Parlamentet godkendte Kommissionens forslag

— *Forslag til beslutning*

Stavrou afgav for PPE-gruppen stemmeforklaring.

Europa-Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om afslutning på høringen af Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1603/83 om særlige afsætningsforanstaltninger for tørrede druer og figner som oplagringsorganerne ligger inde med

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 1-276/84),
 - der henviser til betænkning fra udvalget om landbrug, fiskeri og ernæring og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 2-616/84),
 - der henviser til sin beslutning af 10. juni 1983 om et tilsvarende forslag vedrørende 1981-høsten samt til den positive udtalelse herom ⁽²⁾,
 - der henviser til resultatet af afstemningerne om Kommissionens forslag,
- A. der henviser til, at de ændringer, der for nylig er indført i grundforordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager for så vidt angår tørrede druer

⁽¹⁾ EFT nr. C 131 af 18. 5. 1984, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 184 af 11. 7. 1983, s. 150.

Torsdag den 11. oktober 1984

og figner, særlig fastsættelsen af garantitærskler, vil føre til en definitiv sanering af markedet for disse produkter,

- B. der henviser til, at disse ændringer også indebærer fastsættelsen af en minimumspris ved import fra tredjelande, og at de derfor vil begunstige afsætningen af fællesskabsprodukter,
 - C. der henviser til, at forslaget om at anvende lagrene fra 1982-høsten til foder i denne forbindelse kan betragtes som et led i den definitive sanering af markedet,
 - D. der henviser til, at udgifterne til gennemførelsen af denne bestemmelse delvis vil blive opvejet ved, at de høje oplagringsudgifter bortfalder,
 - E. der henviser til, at den naturlige forringelse af det oplagrede produkt i stadig højere grad vil vanskeliggøre afsætningen til konsum,
1. tiltræder Kommissionens forslag;
 2. understreger dog, at det ikke fremover kan acceptere lignende foranstaltninger, hvis ikke alle involverede parter seriøst har bestræbt sig på at foretage en definitiv sanering af markedet;
 3. finder, at man må søge at opnå en forbedring af kvalitetssorterne af tørrede druer med henblik på opfyldelse af markedets behov, og at man bør tilstræbe en bedre afsætning af produkterne gennem en forbedring af handelspraksis;
 4. pålægger sin formand at sende Kommissionens forslag i den affattelse, der er resultatet af Europa-Parlamentets afstemninger, sammen med den dertil hørende beslutning til Kommissionen og Rådet som Europa-Parlamentets udtalelse.

19. Erklæringer opført i registret (artikel 49 i forretningsordenen)

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 49, stk. 5, i forretningsordenen antallet af underskrifter under disse erklæringer (*se bilag I*).

20. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden erindrede om, at protokollen fra dette møde i overensstemmelse med artikel 89, stk. 2, i forretningsordenen ville blive forelagt Europa-Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Europa-Parlamentets tilslutning meddelte han, at han allerede nu ville fremsende de netop vedtagne beslutninger til de deri angivne instanser.

21. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at de næste møder ville finde sted fra den 23. til den 26. oktober 1984 i Strasbourg.

22. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet hævet kl. 18.15)

H. J. OPITZ
Generalsekretær

Pierre PFLIMLIN
Formand

Torsdag den 11. oktober 1984

LISTE OVER TILSTEDEVÆRENDE

Mødet den 11. oktober 1984

ADAM, VAN AERSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LYNG, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIDO, DIMITRIADIS, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLEZOS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN J., HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JACOBSEN, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MACMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MALAUD, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, MAVROS, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MØLLER, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, PLASKOVITIS, PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TZOUNIS, ULBURGH, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 11. oktober 1984

*BILAG I***Skriftlige erklæringer**

(i overensstemmelse med artikel 49 i forretningsordenen)

Dok. Nr.	Forslagsstillere	Underskrivere
2-372/84	Glinne	19
2-409/84	Arndt, Castle, Cot og 49 andre medlemmer	60
2-417/84	Huckfield og Stewart	30
2-422/84	Antony	11
2-454/84	Squarcialupi	13
2-548/84	Pordea	3
2-698/84	Molinari	8

Torsdag den 11. oktober 1984

BILAG II

Resultatet af afstemningen ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
 (—) = Nej-stemmer
 (O) = Stemte hverken for eller imod

Beslutning Abouchar

(+)

AERSSSEN VAN, ALMIRANTE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BAUDOUIN, BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEYER DE RYKE, BISMARCK VON, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, CAMARET, CASTLE, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHANTERIE, CICCIOMESSERE, CLINTON, COLLINOT, COLUMBU, COSTE-FLORET, COURCY LING DE, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEPREZ, DOURO, DURY, ELLES J., ELLIOTT, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUME, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KUIJPERS, LALOR, LANGES, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LIZIN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARCK, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIZZAU, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PAISLEY, PANTAZI, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PÖTSCHKI, POMILIO, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMUALDI, ROTHE, RYAN, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEELER, SHERLOCK, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VERGEER, VGENOPOULOS, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, WOGAU VON, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CINCIARI RODANO, GLEZOS, MARINARO, NOVELLI, PAPOUTSIS, ROMEOS, ROSSETTI, TRIVELLI.

Dok. 2-659/84 — Hele beslutningsforslaget

(+)

AERSSSEN VAN, ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, AVERGINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BESSE, BEYER DE RYKE, BISMARCK VON, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, CASTLE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, EWING, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLEZOS, GUERMEUR, HÄNSCH, HEUVEL VAN DEN, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, JOSPIN, KUIJPERS, KYRKOS, LALOR, LANGES, LECANUET, LEK VAN DER, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LIZIN, LOMAS, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARCK, MARINARO, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MICHELINI, MIHR, NEWENS, NEWMAN, NOVELLI, O'DONNELL, PANTAZI, PAPOUTSIS, PELIKAN, PENDERS, PEUS, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PRANCHERE, RABBETHGE, RAFTERY, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMUALDI, ROOY VAN, ROSSETTI, ROTHE, RYAN, SABY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SCHWALBA-HOTH, SEAL, SEELER, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG VON, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TRIVELLI, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VARFIS, VAYSSADE, VERGEER, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WOGAU VON, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BATTERSBY, BROK, CAMARET, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, COLLINOT, COURCY LING DE, DALY, DOURO, ELLES J., FAITH, HABSBERG, HAHN, HUTTON, JACKSON CH., KILBY,

Torsdag den 11. oktober 1984

MIZZAU, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PAISLEY, PATTERSON, PISONI N., PRAG, PROUT, ROMEO, SHERLOCK, STIRBOIS, TOKSVIG, WELSH.

(O)

ALMIRANTE, ANTONY, BAUDOUIN, DEPREZ, EBEL, GIANNAKOU, LEMMER, LIENEMANN, MALAUD, MERTENS, SCRIVENER, VGENOPOULOS, WIJSENBECK.

Dok. 2-618/84 — Ændringsforslag nr. 9

(+)

ALBER, ANTONY, CHABOCHE, COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, HABSBERG, MIZZAU, D'ORMESSON, PEARCE, POMILIO, ROBERTS, STIRBOIS, VANNECK, WEDEKIND.

(—)

ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BROOKES, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, COURCY LING DE, CRAWLEY, CRYER, DALY, DE GUCHT, DOURO, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIUMMARRA, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LEMASS, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARINARO, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MØLLER, MOUCHEL, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OPPENHEIM, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK.

(O)

AIGNER, ANTONIOZZI, BANOTTI, BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DEBATISSE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAZIS, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, HAHN, HEINRICH, IODICE, JACKSON CH., JACOBSEN, KLEPSCH, LANGES, LECANUET, LEK VAN DER, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MÜNCH, NIESLEN J. B., O'DONNELL, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHWALBA-HOTH, SHERLOCK, SPÄTH, TOLMAN, VERBEEK, VERGEER, WAWRZIK, ZAHORKA, ZARGES.

Dok. 2-618/84 — Punkt 2, første afsnit

(+)

AERSSON VAN, AIGNER, ALMIRANTE, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROOKES, BUTTAUFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHIUSANO, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COURCY LING DE, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DOURO, DUCARME, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MØLLER, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PRAG,

Torsdag den 11. oktober 1984

PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHLEICHER, SCRIVENER, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, STEWART-CLARK, STIRBOIS, TOLMAN, ULBURGH, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERNIER, VRIES DE, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARNDT, BALFE, BLOCH VON BLOTTNITZ, CASTLE, CHRISTIANSEN, COT, CRAWLEY, CRYER, DURY, FALCONER, FOCKE, FORD, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MEGAHY, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, PANTAZI, PAPOUTSIS, PITT, PLASKOVITIS, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG.

(O)

ALBER, AVGERINOS, BESSE, BOMBARD, BOSERUP, FUILLET, GRAEFE ZU BARINGDORF, HEINRICH, LEK VAN DER, LIZIN, LOO, PELIKAN, SABY, SIMONS, STAES, SUTRA DE GERMA, VARFIS, VAYSSADE, VERBEEK, VRING VON DER, WIJSENBECK.

Dok. 2-618/84 — Punkt 2, andet afsnit

(+)

ADAM, ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARZANTI, BESSE, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, CASTLE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRYER, DE GUCHT, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, FAJARDIE, FATOUS, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, JACOBSEN, KLINKENBORG, KYRKOS, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, MAHER, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MEGAHY, MICHELINI, MIZZAU, MORRIS, MÜHLEN, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., PANTAZI, PAPOUTSIS, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, POMILIO, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROOY VAN, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, WALTER, WETTIG, WURTZ.

(—)

AERSSSEN VAN, AIGNER, ALBER, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COURCY LING DE, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DOURO, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MALENE DE LA, MALLET, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MØLLER, MOUCHEL, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, SCHLEICHER, SEAL, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, STARITA, STIRBOIS, TOLMAN, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WOGAU VON, ZARGES.

(O)

D'ANCONA, BEUMER, BOSERUP, DANKERT, HEINRICH, NORD, ROTHLEY, RYAN, SCHWALBHOTH, STAES, VERBEEK, VRING VON DER, WIJSENBECK.